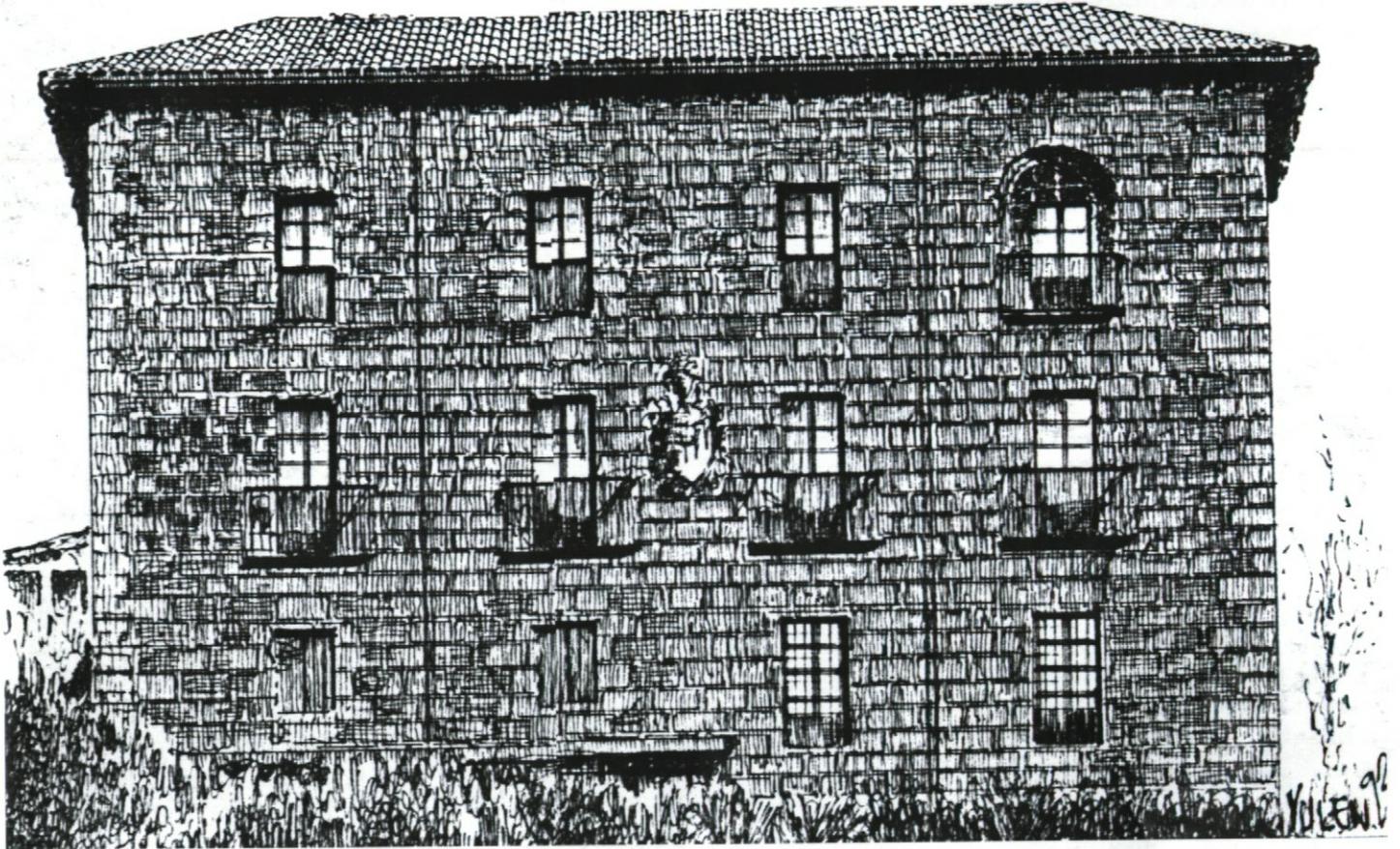


EIBAR



Solar de Unzueta en Eibar donde, según Carmelo Echegaray en su Geografía del País Vasco-Navarro, habla de un casamiento entre Don Celinos, pariente de los reyes de Navarra, con una hija de la familia Unzueta, boda que tuvo lugar en el siglo XII. Juan Ramón de Iturriza nos aclara que la casa de Unzueta fue reedificada hacia el año 1193.

EDITORIALA

Berriz, urtero bezala, San Andres bizperetan gaude eibartarrok, gure zaindaria ospatzeko prest. Gure aldizkari'tik opa degu Herri guztia-ri jai zoriontsuak igarotzea pakean eta eta alaitasunean, galdu gabe Eibar'ko espiritua bai lanerako ta baita ere jairako. Eta nola ez! Ez gera ahaztutzen kanpoan dauden eibartarrekin.

Una vez más se acerca San Andrés, patrón de nuestra ciudad, y los responsables de esta revista deseamos a nuestros convecinos, así como a los eibarreses de la "diáspora" un feliz día y nuestros mejores deseos.

Jose Mari Kruzeta

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 43 - Número 8

- SAN ANDRESAK 95 -

Precio: 150 Ptas.

EDITOR: FUNDACION PEDRO CELAYA (en constitución)

COORDINADOR: J.M. Kruzeta

REDACCION Y ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar)

COMITE DE REDACCION: Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Tomás Zubizarreta • Jose Mari Kruzeta • Jesús Maria Aguirre

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Fundación Kutxa, Jesús Eguía, Luis Amuategi y J.L. Gorostegi

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

Egoísmo ilustrado

Se ha dicho que el individualismo contemporáneo es uno de `los frutos más logrados de la modernización` (J. García Roca). No lo sé. Lo cierto es que la necesidad de defender la propia autonomía frente a la complejidad y el anonimato de la vida moderna, y la reivindicación de una libertad individual intocable están generando un grave fenómeno de individualismo.

Cada vez son más los que viven encerrados en su propio mundo, de espaldas a lo que afecta a los demás. Cada uno se preocupa de lo suyo. No interesan las causas colectivas. La misma `conciencia de clase` que tanta fuerza parecía tener hace sólo unos años, se ha ido diluyendo poco a poco. Hoy mandan el pragmatismo y el propio interés. Incluso la `res pública` está poblada, al parecer, por no pocos individuos atentos sólo a su propio provecho.

Este individualismo viene reforzado hoy por corrientes neoconservadoras que lo legitiman con una dosis de ilustra-

ción que no es de ahora: cuanto más procure cada uno su propio interés tanto más se logrará el interés general. De nuevo resuena el viejo mito liberal: cuando los individuos buscan su propio beneficio, las cosas funcionan mejor, se produce más y se consigue más eficazmente el bien general.

Sin embargo, el resultado inevitable, sobre todo en momentos de crisis, es un `darwinismo social`. No todos salen victoriosos del combate de la competitividad. También aquí los más débiles son `devorados` por los más fuertes. Y, entonces, si todos seguimos buscando cada uno el propio interés, ¿quién pensará en las víctimas?

Con este individualismo neoconservador coincide curiosamente el `egoísmo ilustrado` de personas `progresistas` como F. Savater, en el que la reivindicación ilimitada del placer individual lleva inevitablemente al mismo olvido de los débiles. Basta leer sus libros `Ética como amor propio` y `Ética para Amador`,

este último con epígrafes tan significativos como `haz lo que quieras`, `date la buena vida`, `tanto gusto`...

No es extraño en este clima leer cosas como ésta que escribía hace unos años F. Arroyo en el *País*: "Una de las palabras más absolutamente vacías es la `solidaridad`... Mi voluntad de solidaridad se acaba exactamente donde empiezan a negárseme contrapartidas. Lo demás es cristianismo primitivo, es decir, ganas de martirio".

La parábola del rico que `banqueteaba espléndidamente`, ajeno al sufrimiento del pobre Lázaro a quien `nadie daba nada` es también hoy un grito contra todo hombre insolidario, capaz de vivir en una absoluta indiferencia al sufrimiento de los demás. La solidaridad con los más débiles e indefensos no es `ganas de martirio`, sino la única manera de ser humano.

De EL DIARIO VASCO
(Domingo, 1 de octubre de 1995)

Jose Antonio Pagola

Antxiñako... (según el "macho" eibarrés) ANDRA TXAPLATAK

La celebración del "DIA DE LA MUJER TRABAJADORA", en su versión "95", nos trae a la mente estampas del pasado... ¡el pasado! cantera inagotable de "ipuiñes" que hoy nos llenan de regocijo.

Nos situamos en el Eibar de la veintena, el Eibar donde vivíamos pues... las familias eibarresas, entonces autóctonas. El Cabeza de Familia, el padre, "trabajaba", mientras la madre felizmente, se dedicaba a la "dolce vida", es decir, solamente se encargaba de parir, (a veces a destajo), criar los hijos, agenciar la comida, cocinar y... la mesa puesta a las doce del mediodía para recibir al "gizon", jefe de la pequeña comunidad, que llega fatigado de su trabajo.

Y la mujer, para entretener su ocio pues... gobernaba la ropa: Lavado, (a mano), zurcido, planchado, y como complemento se "divertía" echando soletas a las medias y calcetines, y echando piezas de tela sobre los "rotos". ¿Qué saben las actuales generaciones de las labores artísticas de aquellas sus abuelas? No vivíamos en la sociedad de consumo, y las prendas nos duraban... nai bezte.

Y siguiendo con el ocio, con el divertimento, la mujer pues... limpiaba la casa. En actitud "pía" de rodillas, fregaba la ingrata madera... "espartzuakin burrukan", de cíamos, y con un rudimentario instrumental, (hoy pieza de museo), recorría las zonas de madera encerada. ¿Os acordáis, mis colegas en el tiempo, de aquel palo largo que llevaba en su extremo una pinza donde colocábamos el katxo de cera que, con gran estruendo, iba trazando rayas y rayas sobre el pavimento? Luego venía el cepillo plano, dode poníamos el pie descalzo, y con garbo, y con brío, (¡juventud, divino tesoro...!) practicábamos el patinaje artístico. Y era la mujer, ¿quién va a ser? la que atendía a los enfermos, y la que cuidaba de los abuelines que hubiere en el hogar.

Resumiendo: que "ella", no trabajaba, pero afortunadamente, "segufá comiendo", gracias a la generosidad, a la liberalidad, a la magnanimidad del gizón, que con el su-



dor de su frente, cumpliendo fielmente la Sentencia del Paraíso, ¡pobre gizón! cubría las necesidades del pequeño clan. No era raro encontrarse, quizá en la carnicería, con aquella mujer agradecida que pedía: Eموidazu tajadatxo bat gizonandako. Entonces era algo incuestionable que, la mujer, "como no trabajaba", necesitaba comer menos. Andrakumia, se decía, edozein gauzakin pasatzen da.

Y va una anécdota. Recordamos que, en cierta ocasión, siendi niñas, decíamos a la madre: Amá, gurian aitzak ez dau eitzen barurik. (Nos referíamos a la ley eclesiástica del ayuno). La Matea "Itzio" con gran sapiencia nos respondía: Ez ba, aitzak biarra eitzen dau. Gizonak biarra eitzen dabe, eta ezin leikie barurik ein. La respuesta nos convencía plenamente.

Había mujeres, pocas, que trabajaban fuera del hogar. Existía la sub-especie "criada", hoy casi desaparecida, carente de horario laboral. ¿Os acordáis de aquel canto... "Pobre -chica- la que tiene que servir..." Existía la lavandera, que con el cubo de ropa sobre su testa, caminaba marchosa rumbo al lavadero... y la colchonera, que en distintos rincones del pueblo vareaba la lana... y la gobernatzaille, dedicada casi exclusivamente a prestar sus servicios a la parturienta, y encargándose "de paso" de todo el trabajo doméstico. Destacamos a María "Sillería", aquella mujer que no conoció el descanso y llegada la vejez, incapacitada para el trabajo, se ve reducida a la más absoluta pobreza. María, la buena María, la que vistió la primera "camisita" a los actuales eibarreses (y eibarresas) que coronaron la cincuentena. Vaya un afectuoso recuerdo para esta mujer, vinculada a la pequeña historia de nuestro pueblo.

Y pasó el tiempo... hemos deshojado muchos calendarios, la sociedad ha evolucionado a marchas forzadas, positiva y negativamente, y ha sido durante estas últimas décadas cuando hemos descubierto que la mujer, "también trabaja". Desapareció aquel "Sus labores", una frase que tan despectivamente se consignaba en los documentos femeninos de la época. El pobre Adán, se ha visto acosado por Eva, que adueñándose, incluso de su indumentaria, sobre todo de aquella prenda signo de masculinidad, el pantalón, irrumpe con fuerza, con decisión, en los reductos hasta ahora exclusivos del varón, demostrando al "Rey de la Creación" que, el sexo débil, de "débil"... ¡nada!

M. A. Zulaica

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

CAREAGA

BITXITEGIA
ORDULARI eta
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tfno. 10 80 45

**Lubricantes
Larrarte C.B.**

Industriarako / Los mejores
onenak / para la industria

J.A. Gisasola, 7 Tfno./Fax 10 19 29

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGUIRRE Errebal, 14
☎ 10 19 10
Sostoa, 4
☎ 10 38 29
E i b a r



Pepe Txikiena

Blanca Zabala, mujer

Cuando un crítico de arte escribe una semblanza del pintor, no sé muy bien si primero conoce al artista y después dice de él algo concreto como si lo viera en sus cuadros o, sin conocerle personalmente, deduce a través de las pinceladas su forma de ser. A medida que cabalga en esa duda le doy mayor validez a ésta última porque, pienso, es posible que todo pintor se delate a sí mismo en el paisaje, en las sombras, en la flora, en la geometría, en las presencias ocultas que discurren por sus trazos, en el color final con que impregna el lienzo.

Pero de lo que no tengo ninguna duda, es que la filosofía que el crítico da a esa semblanza es siempre bellísima, formada por la especie de oro encadenado que permite la gramática. Por eso, en mi humildad, sigo la línea del crítico profesional para hablar de Blanca Zabala, aunque, en este caso, me centraré en su calidad humana ya que deslumbra mucho más que el arte de sus excelentes cuadros...

La reconocida artista vitoriana, Blanca Zabala, nunca será capaz de plasmar en los cuadros el color de su delicadeza. Mucho menos, la dimensión como madre, esposa, amiga, vecina, mujer en definitiva. Y lo digo con total justificación porque me cuento entre los que, por ser un simple vecino, tengo la suerte de vivir la obra de su "insignificancia", tal como le gusta definirse.

La conocí una noche en la primera reunión que tuve con los nuevos vecinos. Una vez finalizada, me dijo: ¡joye, tengo la cena preparada, ven con nosotros! Y a su casa entré con sólo veinte minutos de amistad. Su esposo, José Ignacio Elizagárate, eligió el vino. Yo, abriendo armarios como si estuviera en la sociedad o en mi propio hogar, coloqué el mantel, los platos, los tenedores. Mientras tanto, Blanca ponía a punto la cena con la misma destreza que la mejor de las cocineiras. Todo ello, en un ambiente como nacido muchos años atrás, pleno de confianza, tolerancia, buen humor. Mucho humor.

La sobremesa se alargó hasta el amanecer. Tiempo suficiente para darme cuenta que estaba ante un gran cuadro familiar en el que la sencillez, el cristal delicado, el interior limpio, resurgían bajo el mismo techo y lo firmaba una mujer que se sienta en el suelo, que acaricia escuchando, que no tiene hombros para mirar de lado, que acepta lo desconocido y que, sobre todo, se considera algo corriente que no merece la pena. En su aspecto de colegiala de-

sordenada y sumisa, se esconde una personalidad apasionada, un concepto clarísimo para la opinión, un atrayente lirismo firme, una nostalgia, la ternura herida y palpitante que surca sus raíces.

Ese cuadro, lo he vivido ya en multitud de ocasiones al extremo de que ceno más veces en casa de Blanca y José Ignacio que en la mía, dos pisos más abajo. No han sido momentos banales. Me han servido, y sirven, para seguir el curso de un hogar diferente porque Blanca, todo lo transforma en poema, en rigor hecho música, contemplando el esqueleto del paisaje que la rodea con los ojos cerrados, al que da color en lento fluir creativo.

También he visto los cuadros, en alguna de sus muchas exposiciones que pinta y, como crítico espontáneo, confieso que son algo incompleto, inacabado. Allí falta lo que a Blanca la hace gran mujer: ese distinguido aire de fragilidad que la rompe en mil fragmentos para repartirse por todos lados. Fragmentos en los que se puede ver una señora de múltiples registros que esquiva el parecerse a nadie resistiendo las pruebas de fuego para, ella misma, ser escuela.

Su obra de la vida, donde sólo vale el romance del concepto con la honestidad, es un billete para viajar por la convivencia tensa que estalla entre las pequeñas sombras y las luces posesivas. Las mismas que, como gran pintora, también lleva en sus pinceles.



Blanca Zabala

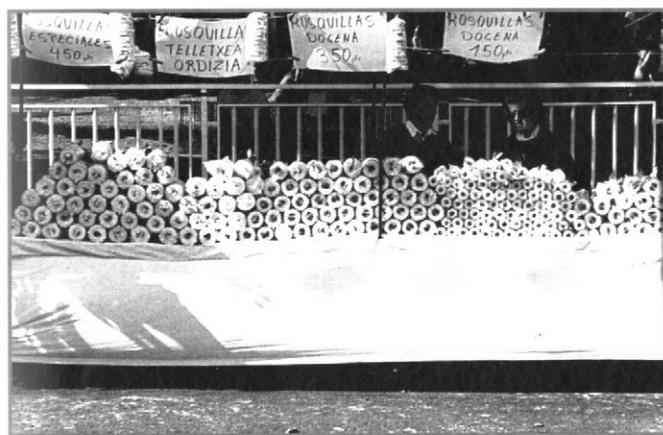
Pepe Txikiena (Nov. 95)

Arrate eguna (Lehen ta orain)

Nosotros, los viejecitos, entre las muchas ventajas que gozamos, (aparte de vivir a cuenta de la sociedad) es que, disponemos de un archivo mental saturado de historias vividas. Aún no hemos coronado la centena, pero es tanto lo que ha evolucionado la sociedad, que nos da la sensación de haber vivido un milenio.

Este último "Día de Arrate" pues... subíamos a Arrate, al actual Arrate del progreso, e inconscientemente acudía a nuestra mente el Arrate pre-progreso que conocimos.

¿Cómo era? Pues era el Arrate del Cura "Donpepe", un Arrate rural, que desconocía el ruido, el cemento, la masa humana... Un Arrate al que no tenían acceso los vehículos motorizados, ni el actual "homo-malignus", capaz de destruir la naturaleza. Sólo el modesto jumento y el modesto eibarrés, tan cercanos en su vivir, arribaban pausadamente a la montaña sagrada.



«En aquel Arrate, el comercio estaba representado por algún vendedor de "erroskillas".»

Prácticamente, sólo se subía una vez al año, en la festividad de la Patrona, unos romeros elementales, llenos de profunda religiosidad. Llevábamos la comida. Existía, en su versión medieval la Casa "Cantabria", pero eso de sentarnos en una mesa para ser servidos, era algo impensable para nuestras economías tercermundistas. Una comida sencilla, acomodados sobre la hierba nos hacía sentirnos felices. Entonces, la felicidad era más asequible, más cercana... Vivíamos sosegadamente en nuestra "malla", y la ambición no enturbiaba nuestras vidas. En aquel Arrate, el comercio estaba representado por algún vendedor de "erroskillas". Costaban diez céntimos.

El Arrate "95". - A la llegada, iniciándose la campa, nos recibe un ruido ensordecedor, de esos ruidos modernamente denominados "Música". Aceleramos el paso intentando liberarnos de él, pero no nos resulta nada fácil pues los árboles, ¡pobres árboles! exhiben, clavado en su tronco un repetidor. Toda una terapia auditiva. Sobreabundan los tenderetes, ofertando distintos artículos. El padre Sol, opta por privarnos de su luminosa presencia, ha llovido y menudean los charcos. Caminando entre la masa, logramos arribar al Santuario, rebosante de romeros,



«A la llegada, iniciándose la campa, nos recibe un ruido ensordecedor, de esos ruidos modernamente denominados "Música".»

donde saboreamos el sentimiento que infunde el lugar sagrado. Allí pudimos unir nuestra oración a la solemne y festiva liturgia de una Misa concelebrada. Terminada la ceremonia, va a iniciarse la procesión. Alegres, "zaratosos", algareros, nos sorprenden los sonos de un pandero, trayendo a nuestra mente reminiscencias de aquel Arrate rural de nuestra lejana infancia, y... ¡vamos a la procesión!

En el próximo número de la Revista, hablaremos del dramático ambiente eibarrés al iniciarse la carretera de Arrate, y relataremos un "suceso" protagonizado por la imagen de nuestra Virgen.

M. A. Zulaica

solac®

José Ormaechea, S.A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apartado 11 EIBAR Tfno. 12 11 50

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA

Tfno. (943) 17 17 00

Fax (943) 17 16 69

Caseríos de Eibar

Barrio de MANDIOLA (36)

Matxarixa	Pagei-Korta
Ibargain	Pagei-Abeletxe
Pitxargain	Pagei
Asoliartza	Naiorbe-Txiki
Abontza	Azpiri
Miraflores-Bekua	Mandiola-Bekua
Miraflores-Goikua	Mandiola-Gaiñekua
Arrajola	Iturrua-Bakua
Sosola	Iturrua-Goikua
Aritxulueta-Berri	Iturrua-Abeletxe
Aritxulueta	Gisasola
Arlaban	Abanzabalegi-Bekua
Asola-Berri	Abanzabalegi-Goikua
Asola-Azpikua	Abanzabalegi-Abeletxe
Asola-Gaiñekua	Ixua (Ixuko jatetxia)
Urkusegi	Uzartza (Uzartzako jatetxia)
Urkusegi-Berri	Akondia
Korta-Berri	Ixua

DESAPARECIDOS (3)

Mandiola-Erdikua (desaparecido)	Arteitxa (desaparecido)
Mekola (desaparecido)	

Barrio de AGINAGA (20)

Aginaga-Azpikua	Atxekua
Oregi-Zarra	Gorostiza
Aginaga-Gaiñekua	Suinaga
Arando-Iturralde	Agua-Azpikua
Arando-Aurten	Agua-Gaiñekua
Arando-Etxeberri	San Roman
Arando-Guena	Larrañeta
Arando-Gaiñekua	Iterixa
Orbe-Soren	Mendibil
Azpe	Zumaran

DESAPARECIDOS (7)

Albizuri (ruinas)	Zubi-Errota (desaparecido)
Agarre (ruinas)	Errotaxo (desaparecido)
Sakristaukua (desaparecido)	Bekoetxe (desaparecido)
Asuategi (desaparecido)	

Total de caseríos por barrios

Valle de Aginaga	20
Valle de Mandiola	36
Valle de Gorosta	32
Valle de Arrate	32
Valle de Otolá	34
Total	154

Arriba, caserío de ORBE (barrio de Gorosta).
Abajo, el de LEZETA (barrio de Arrate).
Fotos: ...eta kitto!

Barrio de GOROSTA (32)

Azitain-Zarra	Azaldegi-Bekua
Etxe-Txiki	Azaldegi-Goikua
Azitain (Tabernaaua)	Naiorbe
Txopengua	Sagarbitza
Altzubarren	Zezeil-Bekua
Txara-Bekua	Zezeil-Goikua
Txara-Goikua	Nebera
Asua	Itsaso
Orbe	Gorosta-Azpikua
Ezkaregi-Errota	Gorosta-Erdikua
Biriñao	Gorosta-Goikua o Gaiñekua (Beiña)
Maapilla	Berretxina-Bekua
Ezkaregi	Berretxina-Goikua
Eluz	Alza
Agarre-Bekua	Gorosta-Abeletxe
Agarre-Goikua	Pagola o Txabola

DESAPARECIDOS (8)

Adaratxa-Goikua (desaparecido)	Bizkartegi (desaparecido)
Adaratxa-Bekua (desaparecido)	Maala (desaparecido)
Urritxain (desaparecido)	Altzua (ruinas)
Ametza (desaparecido)	Akarteitxa (ruinas)



(a 1 de mayo de 1972)

Barrio de ARRATE (32)

Apalategi	San Martin
Eltzartza-Bekua	Mendigoitxi
Eltzartza-Goikua	Lezeta
Lazareto	Zumendixa-Bekua
Maltza-Berri	Zumendixa-Goikua
Sartei	Lezeta-Abeletxe
Untzeta	Kutunieta-Bekua
Argiñao	Kutunieta-Erdikua
Barrenetxe	Kutunieta-Goikua
San Juan	Gatzelu
Zelai	Pagua-Abeletxe
Arizmendi	Muitza-Txiki
Barrundi	Muitza-Zarra
Arikitxa-Aundi	Muitza-Berri
Arikitxa-Txiki	Umaixo
Inarre	Arrate-Bekoetxea (Kantabria)

DESAPARECIDOS (7)

Partxua (desaparecido)	Maltza-Goikua (abandonado)
Zesterokua (desaparecido)	Maltza-Erdikua (desaparecido)
Pagua (desaparecido)	Maltza-Bekua (desaparecido)
Arizmendi-Guen (desaparecido)	

Barrio de OTOLA (34)

Otola Erdikua	Irai-Aundi
Kamiñokua	Irai-Txiki
Torrekua	Mertxete
Kantoikua	Areta
Makazkua	Areta-Abeletxe
Ipurua	Gisastu
Txatxingua	Sautxi-Bekua
Takillangua	Sautxi-Goikua
Bolingua	Iragorri
Lekamendi	Aixa
Urkidi (Asuategi)	Loixola
Kurutzekua	Eguren-Bekua
Altamira (Chalet)	Eguren-Goikua
Altamira-Etxebarri	Izkua
Altamira	Arrazola
Bustinzuri (Lopeznekua)	Loixola-Abeletxe
Vaqueria	Eguren-Abeletxe

DESAPARECIDOS (18)

Iparagirre (desaparecido)	Urbengua (desaparecido)
Urkuzua-Etxeberri (desaparecido)	Tutulu-Goikua (desaparecido)
Zubiaurre-Errasti (desaparecido)	Tutulu-Bekua (desaparecido)
Untzeta-Etxeberri (desaparecido)	Kaskarrein (desaparecido)
Irai-Abeletxe (desaparecido)	Txaltxakua (desaparecido)
Katalangua (desaparecido)	Barrenengua (desaparecido)
Urki-Goenengua (desaparecido)	Otola-Goikua (desaparecido)
Perranekua (desaparecido)	Otola-Bekua (desaparecido)
Ubitxa (desaparecido)	Otola-Errota (desaparecido)



A la izquierda,
caserío de AGARRE
(barrio de Gorosta).

A la derecha,
AGINAGA.

Fotos: ...eta kitto!

Total de caseríos desaparecidos o en ruinas

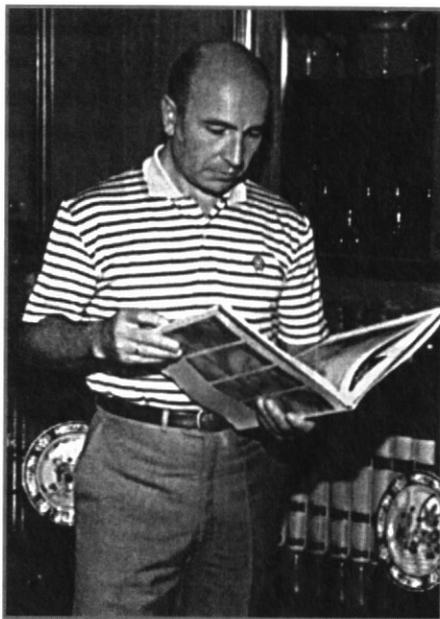
Valle de Aginaga	7
Valle de Mandiola	3
Valle de Gorosta	8
Valle de Arrate	7
Valle de Otola	18
Total	43

La brisa y yo (Ernesto Lecuona 1895-1963)

Tal como han evolucionado las corrientes musicales durante el último cuarto de siglo, elevando lo inarmónico y lo populachero a rango de mito comercial y trapacero y, dado el adocenamiento que sobre la materia impera en cuanto al cultivo de los sonidos, veo muy difícil que la generalidad de nuestras colectividades allegadas tengan un recuerdo hacia uno de los compositores más universales de la presente centuria, el cubano Ernesto Lecuona, de visible ascendencia vasca. Y ello a pesar de que sus melodías, numerosísimas y todas y cada una conmovedoras y renombradas, siguen en su podium de honor, insustituibles. Es por lo que, en el centenario de su nacimiento, queremos dedicarle nuestro humilde homenaje de admiración.

Si pretendiéramos averiguar el árbol genealógico de tan ilustre personaje, acudiríamos a los movimientos migratorios de finales del siglo dieciocho y principios del diecinueve, remitiéndonos asimismo a los distintos linajes del apellido en el valle de Oyarzun o en las villas de Urnieta, Legazpia y Azkoitia con ramas en Hispanoamérica. Pero es la cuestión que este compositor y pianista nació hace cien años en Guanabacoa cual una criatura precoz, ya que comenzó como pianista a los cinco años y siguió así recorriendo países a base de ofrecer conciertos y recitales. A los once años compuso la marcha "Cuba y América". A partir de ahí, todo un derroche de trabajo creativo, de estudio, inspiración y fecundidad.

Durante toda la época colonial -casi cuatro siglos desde el Descubrimiento hasta la Emancipación-, la formación musical hispanoamericana estuvo determinada por la asimilación y absorción de bienes culturales ajenos. Bien que, datando de entonces, surgen los más grandes compositores de la nueva ejercitación folklorista, quienes se basan en ritmos negroides como el cumbé y en los ritos de los africanos establecidos en la América hispana. La influencia de cantares españoles sería asimismo decisiva. Y en Cuba, Ernesto Lecuona fué, a mi juicio, el más representativo de los autores y quien conquistó el derecho a la ciudadanía universal mediante su vasta y brillante



Ayuso

producción, que ha quedado para siempre, por lo menos en los anales históricos, si no en las audiciones públicas.

El celebrado e inmortal estilo afrocubano, merced a la aportación de la cultura musical cubana con su riqueza de instrumentos, la mayoría de ellos de percusión -cálamos, pifanos, marimba, maracas, bongos, tambores, claves, güiros, xilófonos, birimbaos, tarambas y tantos otros seculares-, sus característicos timbres y su infinita variedad de ritmos -congas, habaneras, danzones, rumbas, guarachas, guajiras, etc.-, influyó de modo singular en las manifestaciones de la música culta, tales como composiciones sinfónicas y operísticas, que autores como Lecuona crearon con tanto mérito. Y nuestro recordado personaje se consagró a ambos estilos con conocimiento y dominio profundos: el afrocubano, de especial sabor autóctono, por el natural sentimiento humano que indudablemente le proporcionaba su tierra. Y el de composición selecta, en el cual se reveló también como un versado artista, acaso identificándose con la savia de sus ancestros.

En franca competencia con los sesudos músicos de su generación caribeña, cooperó Lecuona en el asentamiento del camino hacia un nacionalismo musical, creador de un lenguaje autén-

ticamente cubano, cortando así las amarras que les sometían a la tradición colonial. Si la música cubana figura honorablemente entre las demás escuelas americanas gracias al progreso del arte de los sonidos, es necesario convenir en que autores de la talla de Lecuona, con dilatadas inquietudes artísticas y técnicamente preparados, hurgaron en todas las expresiones folklóricas y consiguieron revivir en la partitura remotas leyendas antillanas y manifestar el sentir del pueblo en todas sus facetas vitales. Luego, las piezas musicales así concebidas, y extraordinariamente instrumentadas, se transformaban en obras maestras.

Como tales pueden calificarse las suites de Lecuona "La comparsa", "Ahí viene el chino" y la "Suite Andaluza". Su ópera "El sombrero de yarey" y las zarzuelas "El cafetal", "María la O" y "Rosa de la China".

Compuso las bandas musicales para películas como "Luna de miel en Costa Rica", "Siempre en mi corazón" y "Saludos amigos", de Walt Disney, entre otras.

Aunque a escala más popular el aficionado recuerda mejor sus piezas breves, como "Siboney", "Zambra gitana", "La brisa y yo", de la misma Suite Andalucía, "Damisela encantadora", "Noche azul", "Está en mi corazón", "Palomita blanca", "Para Vigo me voy", "Danza lucumí" o la famosa rumba "Babalou". Casi nada. El deleite de escuchar tanta exquisitez no es posible traducirlo aquí.

Coetáneo del norteamericano enamorado de París, Cole Porter -"Noche y Día", "Broadway melody", "The girls", "See America First", "C'est magnifique", "París te amo", "Beguine the beguine", etcétera-, menuda pareja formaron ambos a distancia y sin pretenderlo, cubriendo más de medio siglo de buena música, que todo el mundo ha cantado, bailado o simplemente, aplaudido con fuerza.

Si algún día puedo permitirme la licencia de visitar Cuba, me desplazaré a buen seguro hasta Guanabacoa para conocer algo más de la vida y la obra de este gran hombre que fué Ernesto Lecuona.

Ayuso

El Eibar de 1603 en los archivos de la Real Chancillería de Valladolid

La Colección de Planos y Dibujos del Archivo de la Real Chancillería de Valladolid está formada por los planos y dibujos que se han separado, para su mejor conservación, de las Secciones de Pleitos Civiles y Sala de Vizcaya.

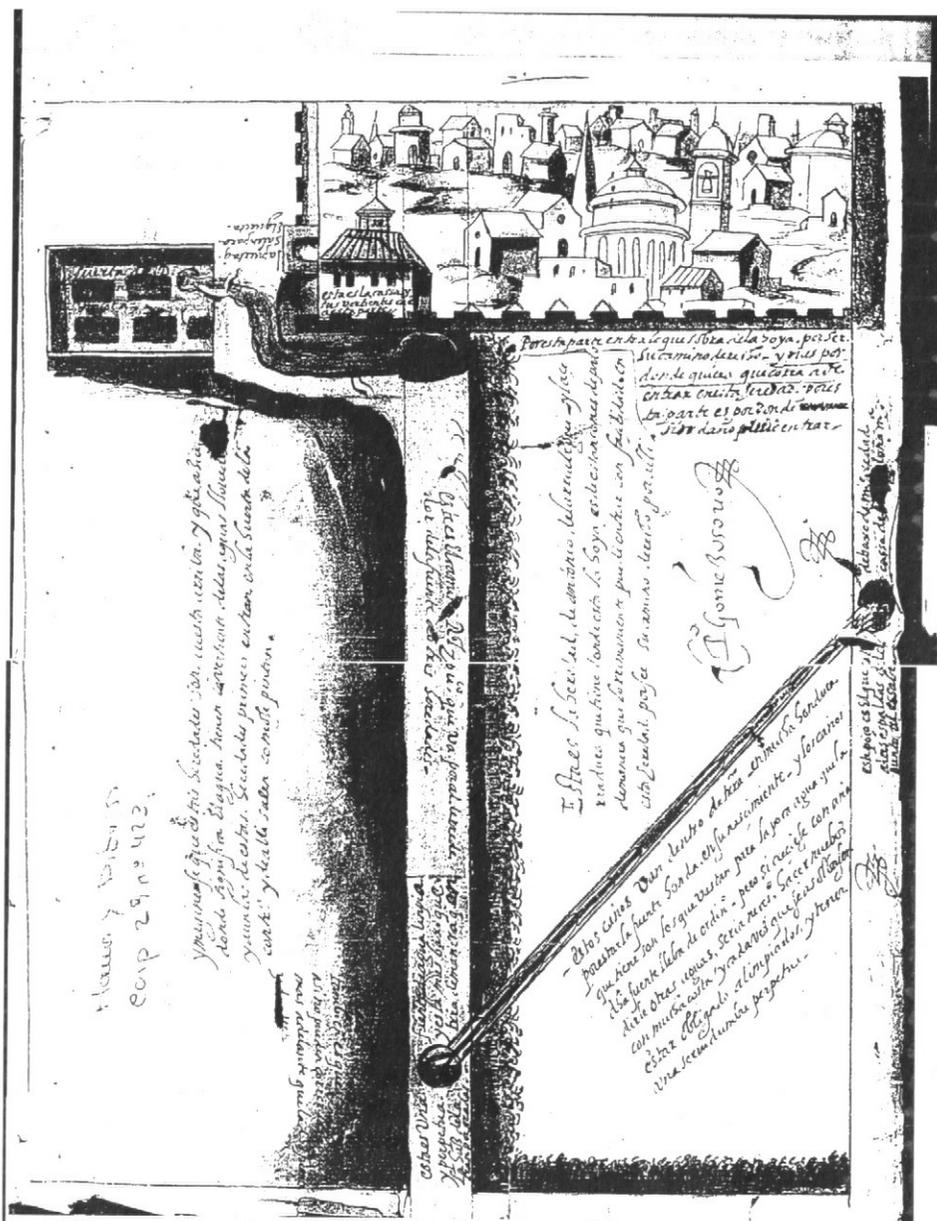
En general, el soporte elegido es el papel, sobre el que se ha dibujado a pluma, coloreado en acuarela y aguada.

Los autores de los mapas no siempre fueron pintores profesionales, sino que muchas veces se encomendaban a peritos, agrimensores, maestros canteros y arquitectos, cuyas firmas encontramos con frecuencia. Esto condiciona la calidad técnica de los mismos. En general, los pintores intentan dar una visión más personal de conjunto, introduciendo fondos paisajísticos y gran minuciosidad en los detalles, esmerándose en sombreados y matices de colores.

En repetidas ocasiones de un mismo pleito se han hallado varios planos muy similares, debido a la falta de acuerdo entre los litigantes, presentando cada uno el suyo, que, sobre todo en casos de apeos y deslindes, solían ser copia de otros anteriores.

Los asuntos que originan el levantamiento del plano o mapa son diversos. Se podrían englobar en dos grandes grupos. Los que representan términos y heredades y, por otro lado, planos de plantas y alzados de edificios y su entorno urbano.

Dentro del primer grupo se incluyen aquellos en los que el litigio se originó por una cuestión de límites de tierras concejiles o particulares, de la propiedad de las mismas y su aprovechamiento, tanto desde el punto de vista agrícola y ganadero, como en el industrial, caso de las herrerías integradas en un entorno rural, y los molinos de agua que se sitúan en las orillas de los ríos y canales.



En el segundo grupo, los asuntos planteados se refieren a denuncias de nueva obra, daños en el levantamiento de edificios, servidumbres de luces y vistas, de aguas (consecuencia de la climatología de la zona) y vertidos de aguas residuales. Unas veces muestran exclusivamente las casas en planta y alzado, mientras que otras se enmarcan en su entorno urbano, calles, plazas, con sus nombres, y otros edificios representativos.

La mayor parte de estas obras de arte nos da una muy valiosa informa-

ción, comparable a la que hoy proporciona la fotografía. A través de ellos podemos conocer la extensión y división de labrantíos, huertas y montes, con su bosque original, los cursos de los ríos, los caminos, valles y montañas, la dispersión del hábitat, así como la delimitación de términos concejiles que han podido condicionar divisiones actuales. Por otro lado, el tipo y forma de construcción de los diferentes edificios: casas particulares, de concejo, iglesias, conventos, y algunos trazados urbanos hoy quizás desaparecidos.

*Forma parte del fondo microfilmado, traído del
Archivo de la Real Chancillería de Valladolid*

En los planos que nos ocupan, referentes a un pleito por asunto de heredades, con problemas de aguas, canalización, etc., se pueden apreciar en uno de ellos las murallas de Eibar, junto con una imagen un tanto bucólica y probablemente irreal de Eibar, y fuera de estas murallas las diferentes canalizaciones y la situación de la casa afectada en el pleito. En el otro, por su parte, las heredades de los vecinos y el reparto de las casas, huertas, caminos y callejones.

Número: 1

Data cro: 1603

Data Top: Eibar

Texto: Proceso de Apelación presentado por Doña Marina de Unzeta contra Antonio de Larriategui por un asunto de heredades situadas extramuros de la villa.

Folios: 416

Archivo: Real Chancillería de Valladolid

Sección: Pleitos Civiles

1. **Plano** de Heredades propiedad de Marina de Unceta y Antonio de Larriategui, situadas en extramuros de la villa de Eibar. Dicha villa se representa en un extremo de forma ideal, dentro de los límites de una muralla y con edificios de planta central. Las heredades también se representan de forma esquemática apareciendo dos fuentes, una de ellas canalizada. Tiene explicación por todo el plano. Firmado por el escribano Pedro Gómez de Osorio. Sin fecha.

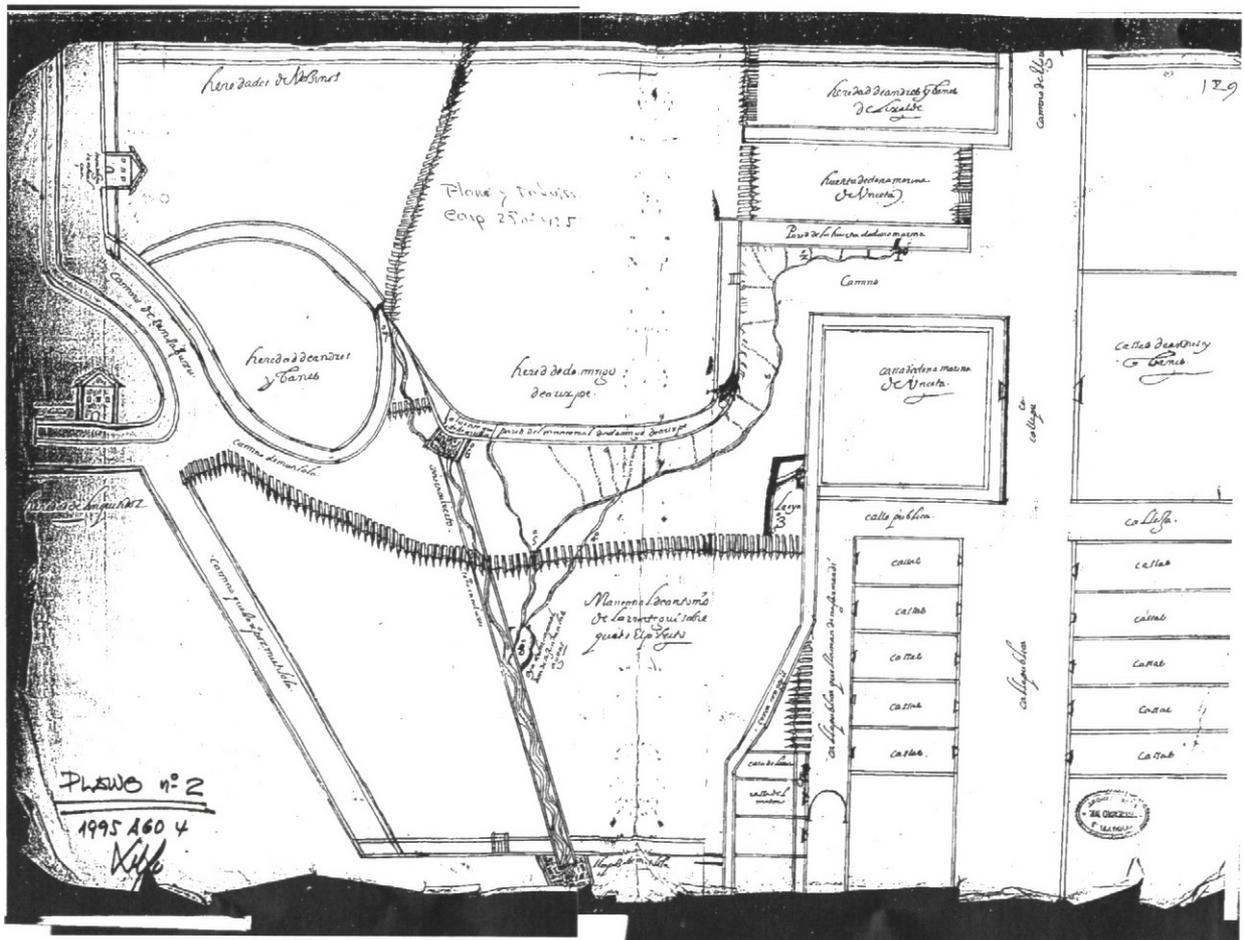
Autores: Pedro de Aguirre y Juan Bautista de Urrutia, oficiales canteros. 1603

Acuarela sobre papel en colores verde, azul y rosa. 246x363 mm.

Bien conservado.

Documentación complementaria: Pleitos civiles, Alonso Rodriguez, Fenecidos, Caja 821, nº 2 (Leg. 147) y Planos y Dibujos, Carpeta: 29, nos. 424 y 425.

Signatura: Planos y Dibujos, Carpeta 29, nº 423.



Por benas y carbones

Es posible que si preguntásemos, hoy día, en Eibar, si han oído hablar de Joseph de Lamoot, probablemente la respuesta fuese que no. Deberíamos adentrarnos en el siglo XVIII para que nos informasen sobre él.

Nacido en Flandes en 1701, a sus 29 años ya residía en nuestra ciudad, en calidad de contador de las Reales fábricas de armas de Placencia y Tolosa.

Ramiro Larrañaga nos habla, entre otras cosas, de la impronta que este flamenco nos dejó, en el grabado realizado en 1756. En una obra de inmejorable factura, nos

Este flamenco es conocido, sobre todo, por el grabado de 1756, en donde nos describe y escenifica el campo armero desde el punto de vista didáctico e industrial.



Joseph de Lamoot

Nacido en Flandes en 1701, a sus 29 años ya residía en nuestra ciudad, en calidad de contador de las Reales fábricas de armas de Placencia y Tolosa.



Nerea Alustiza

describe y escenifica el campo armero desde el punto de vista didáctico e industrial. Gracias a este legado, conocemos costumbres y aspectos de aquella época que, de otro modo, hubiéramos ignorado.

Asimismo, hace referencia de su primer matrimonio con Bibiana de Ibarlucea y Echezábal hacia 1735, y del nacimiento de su hijo un año más tarde.

Sin embargo, no toda su vida fue de glorias y fortunas. Las vicisitudes por las que pasó le produjeron más de un disgusto, tal como nos demuestra el pleito que mantuvo contra Francisco de Azurza y Azurza en 1747.

Debido a ciertas adversidades padecidas, Florencio Joseph de Lamoot tenía una deuda contraída con Joseph de Guisasola, de 2.524 reales y 15 maravedís. Deuda acumulada de las porciones de hierro sutil y planchas que le proporcionaba el eibarrés, y que el flamenco las reservaba para los batallones reales.

Por el mes de junio del mismo año, mientras Guisasola se encontraba en Indias, su administrador, Francisco de Azurza y Azurza, esperaba recibir un encargo de benas y carbones.

Para el pago del mismo acude a Lamoot, con la intención de que salde su cuenta y a su vez, con ese

importe, pague Azurza su encargo. El flamenco accede a cerrar la deuda mediante un censo de 300 ducados. Por ser esta cantidad mayor que la de la deuda, convienen entre ellos, que la diferencia del importe se le devuelva al flamenco en planchas de hierro, destinadas para el batallón de Marnia.

Llegado el mes de septiembre, Lamoot, tras una espera paciente, ve que la promesa no se cumple, y después de oír pretextos incoherentes, decide acudir a la ley e interponer un pleito a Joseph de Azurza por incumplimiento de palabra.

Escoge como representante legal a Diego de Albarado y como testigos del cargo a Francisco de Garro, a Andrés de Osoro y a Juan Ignacio de Moguel, médico y padre del ilustre escritor. Ante ellos estima conveniente apelar a la justicia, al alcalde y juez ordinario de Eibar y de la jurisdicción de Arrate, a Pedro Antonio de Unzueta y Velasco.

Azurza, por su parte, acusa a Lamoot de no haber saldado lo acordado. Como escribano de Su Majestad, se dirige al Tribunal Superior de Valladolid, quien decide apelar a una instancia intermedia como la de San Sebastián, siendo corregidor Ignacio de Vicuña.

El pleito se alarga y cobra la impresión de ser inacabable. Es preferible para Azurza que, tras pasar de una instancia a otra, se complique sin llegar a ningún resultado final.

Lamoot, entre tanto, deberá ejercer sus funciones de contador real y otros menesteres, mientras esperará, en vano, una aclaración.

Este pleito no es más que una simple muestra de la lentitud con que, a veces, actúa la justicia y de la complejidad que, aparentemente, deja traslucir.

(Sección de Pleitos del s. XVIII de Eibar, existente en el Archivo municipal de Bergara).

Nerea Alustiza

Iñaki Arriola:

«El 23'8% de endeudamiento nos obliga a un mayor control»

Siendo otoño, como es, una época en la que se suelen modificar las Ordenanzas Fiscales y en la que se dan las revisiones o modificaciones presupuestarias, y al haberse sobrepasado esos cien días que sirven, habitualmente, para hacer un mínimo análisis de las previsiones a desarrollar en un programa de trabajo, hemos aprovechado estas fechas para que el alcalde de Eibar haga un repaso a la situación municipal.

- Tomando en consideración su experiencia previa como alcalde, ¿en qué ha variado la situación en esta nueva legislación, con respecto a la anterior?

- Supone una continuidad. No en balde se lleva tiempo trabajando en proyectos que implican, tanto en su gestión como en su ejecución, plazos relativamente largos. Las tareas en las que nos embarcamos no son de las que se concluyen en un año.

Por otro lado, el cambio de personas que se da tras unas elecciones, conlleva el necesario periodo de tiempo para la acomodación del nuevo equipo, para que éste conozca el funcionamiento del Ayuntamiento. Por ello, tal vez sea prematuro valorar nuestra relación, pues aún nos estamos conociendo y aprendiendo a trabajar juntos.

En mi caso concreto, al llevar 12 años ya en el Ayuntamiento y, de ellos, dos como alcalde, las elecciones sólo han supuesto un pasar la página y continuar.

- Del programa adoptado en común por los tres partidos que gobiernan el Ayuntamiento, con vistas al año venidero, ¿qué aspectos de los consensuados serán los prioritarios?

- Se parte de una mayoría de base amplia, lo que garantiza que las cosas salgan adelante, al mismo tiempo que da estabilidad. Pero no por ello hemos de olvidarnos de tratar de buscar el respaldo de las demás fuerzas.

El programa de gobierno se desarrolla en cuatro anualidades, que tienen su soporte en el presupuesto. El próximo año, por lo

tanto, contaremos ya con nuestro propio presupuesto, pues ahora funcionamos con el aprobado anteriormente. En estos momentos, en Hacienda se tramitan modificaciones de créditos importantes.

Dentro del desarrollo del programa de inversiones, en el 96 se ha de concluir con Unbe y con el edificio socio-cultural de AYA y se comenzará con el Coliseo. Son, como se ve, apuestas que dotan de impronta a Eibar. En Azitain se reflejará un desarrollo industrial a nivel de asentamiento de empresas y desde el Ayuntamiento se destinarán fondos para ayudar en lo posible a la hora de la adquisición de terrenos.

Junto a todo ello, la mejora estética como de calidad de vida de la ciudad seguirá los pasos de estos ocho últimos años de inversión.

- Sin alejarnos del ámbito presupuestario, ¿hay dinero en el Ayuntamiento? ¿Es lógica la subida de tasas que se ha dado?

- El esfuerzo inversor de muchos años lleva, inevitablemente, a un mayor endeudamiento. Además, cuando la economía no va bien, los ingresos se ven afectados y, así, podemos ver que el Fondo Foral tampoco se ha portado de forma positiva.

La modificación de créditos que estamos llevando a cabo ahora es una tarea de control; tratamos de "rascar", pues estamos en un 23'8% de endeudamiento. Cabe que el Fondo Foral responda mejor el año venidero, debido a la bonanza económica. Pero, si los

economistas no están seguros, tampoco yo voy a poner la mano en el fuego.

Actualmente, y como la situación aguza el ingenio, nos estamos esforzando en conseguir aportaciones ajenas a las forales y a las del Gobierno Vasco, y estos últimos meses han ido dando su fruto las ayudas solicitadas tanto al Gobierno central como a los Fondos Europeos.

En lo referente al otro aspecto, la revisión de ordenanzas fiscales ha sido moderada: de un 5% como media de la totalidad de subidas. El agua ha sido la excepción, pero había que hacer frente a la transferencia al Consorcio de Aguas, en aras a la financiación de las obras de abastecimiento y para el saneamiento de los ríos, siguiendo la normativa europea al respecto.

De todos modos, hay que intentar recortar el déficit de los servicios, bien sea mediante un análisis de éstos -que permita recortar costes y computar las verdaderas necesidades- o bien mediante un incremento en el precio/tarifa. Aunque nunca se vaya a dar un equilibrio coste/recaudación, se ha de intentar llegar a él.

- Tras la inauguración de la segunda fase de la variante, ¿por qué se pretende ahora introducir un nuevo ramal en el scalextric de Torrekuia?

- Porque la salida de la variante necesita una finalización adecuada, ya que en la zona de Barrenengua, con todos sus cruces, se puede enlazar por mil caminos.



En base a ello, podemos afirmar que nos encontramos ante una salida conflictiva, con los giros a dar que ello comporta. A pesar de ello, y tal vez por su moderado uso, creo que funciona mejor de lo que yo pensaba.

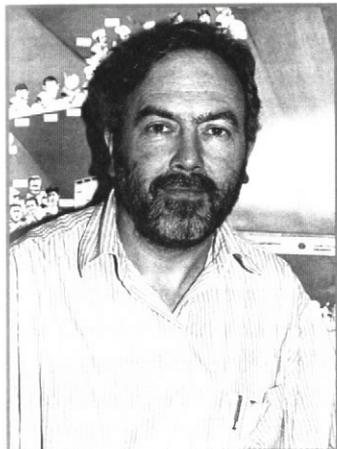
Desde un primer momento se dijo a la Diputación que la salida no era, precisamente, la adecuada. La pata de salida es la solución que permitiría la salida directa a los que van para Ermua, con un vial que empalmara a Torrekuia y Otaola, quedando Barrenengua sólo en sentido descendente y con la posibilidad de llegar directamente, tanto a Ipurua como a Urki. La disminución de la carga de circulación nos lleva a deducir que el funcionamiento sería mejor.

- ¿Qué pediría a los eibarreses a fin de impulsar la mejora de la ciudad?

- A la gente, por lo común, se le pide colaboración. A veces hay que solicitar, asimismo, paciencia y comprensión. Porque no siempre salen las cosas como uno quisiera y porque para mejorar, muchas veces, hay que sufrir.

Yo también les pediría que se quejen. Las quejas (que puntualmente se suelen dar) constituyen, muchas veces, el barómetro que te indica por dónde vas y, a su vez, te permite maniobrar en un sentido u otro, pues el ciudadano es el verdadero fiscalizador de la labor municipal.

Juan Antonio Mogel idazle eibartarrari omenaldia



Fernando Muniozguren

Aurten betetzen dira 250 urte Juan Antonio Mogel idazle eta abade eibartarra jaio zela. Hori dela eta merezitako gorazarrea egingo zaio.

Merezitakoa diot bera izan da eta "Peru Abarka" lan bikaina laga diguna. Orduko sasoiko ohitura eta gizarte-bizitzaz gain pentsakera jakiteko ezinbesteko tresna.

Omenaldia Mogel bizi izandako Markina eta jaiotako Eibarko Udal, ... eta kitto! Euskara Elkarte eta J.A. Mogel ikastolako guraso elkar-tearen elkarlanari esker

eta Euskaltzaindia, Labairu, Kutxa Fundazioa eta Bilbao-Bizkaia kutxaren laguntzaz egingo da azaroa eta abenduan.

Programa oparoa eta aberatsa da eta hiru atal nagusi izango ditu: erakusketa, publikazioak eta hitzaldi eta afaria.

Durangoko azokaren irekierarekin, abenduaren 5ean zabalduko da erakusketa Eibarren gero, Gabon aurrean, Markinara joateko. Era horretan bere bizitza eta obraren berri izango dugu.

Hitzaldietan J. San Martin, Luis Villasante, Adolfo Arejita, Xabier Altzibar eta Imanol Laspiurrek jardungo dute. Azken honek Eibarko ikastolaren historia jasotzen duen liburua aurkeztuko du eta osterantzekoek Mogeli buruz jardungo dute.

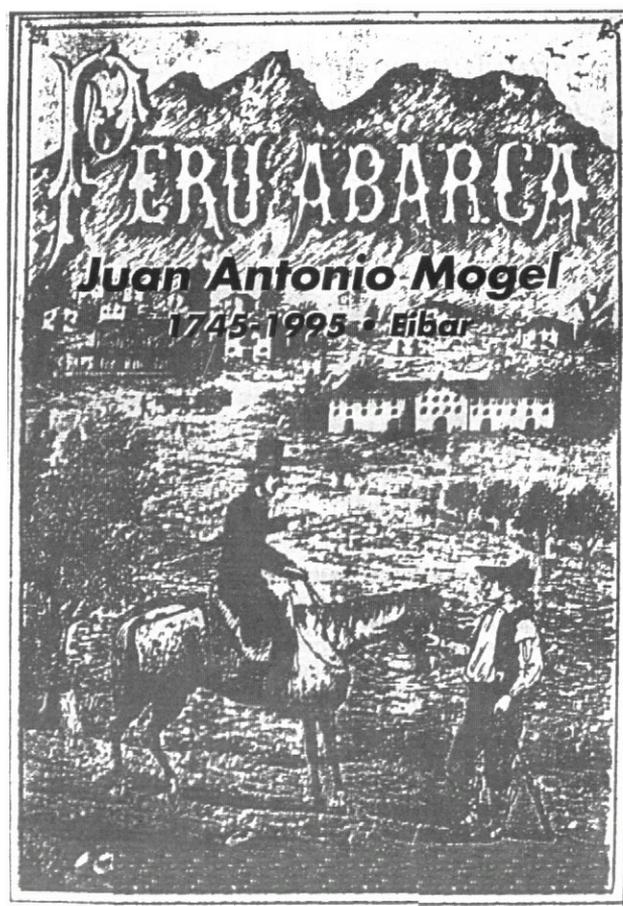
Autore emankor honen hainbat lan argitaratu barik dagozela eta, oraindik ere, Xabier Al-

tzibarrek prestatutako Mogelen hainbat fabula jasoko dituen liburua aurkeztuko da.

Baina programari hasiera era xaloan emateko, ikastolako lehen promozioiko ikasle eta gurasoak J.A. Mogeekin batera omendu egingo dira, afari handi eder eta herrikoi baten bidez.

Programa horrekin, ez dago zalantzarik, J.A. Mogel berreskuratu egingo dugu. Batez ere belaunaldi gazteendako eta besteok gogoratzeaz gain hainbat kontu jakiteko aukera aparta izango dugu. Denok gagoz gonbidatuta, beraz.

Fernando Muniozguren



ARRIETA
NOVEDADES

Errebal, 22 Tfno. 10 20 24
Toribio Etxebarria, 14 Tfno. 10 69 29

EIBAR

LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de
TV PHILIPS,
GRUNDIG y EMERSON
Estación, 6 EIBAR

☎ 10 30 11

Viajes impenitentes

Hay maneras y comportamientos que forman parte de la existencia cotidiana. Poco a poco y con el paso de los años se convierten en roles establecidos de casi obligado cumplimiento e innegable preponderancia social. Si bien no se representan ni se significan por sí mismos como algo imprescindible, la fuerza de la costumbre y los condicionamientos humanos le otorgan esa calidad prioritaria e insustituible, ya que en teoría tales actividades están estudiadas para el esparcimiento del individuo. Uno de los fenómenos más significativos de lo expuesto son las famosas vacaciones, que por muchos intentos de europeización habidos y por haber, siguen paralizando en agosto el ritmo de vida habitual.

Nadie duda de la conveniencia e incluso necesidad de este período de evasión, y menos aún de su aconsejable terapia, aunque la cuestión es analizar si de verdad el personal que emigra durante unos días a esos parajes de la

costa tan conocidos y concurridos por todos, disfruta en realidad de ellos.

Cada uno pasa estas jornadas donde quiere y como quiere -así debe ser- y a tenor de los “pequeños resúmenes” post-vacacionales narrados por los expedicionarios a tales lugares, parece que la felicidad es completa y la desdicha del regreso motivo de *hara-kiry* colectivo. Pero, ¿quién es el valiente que después de inaguantables horas en caravana, dos meses de jornal para alquilar el apartamento, arduas gestiones diarias por lograr dos metros de playa, precios abusivos pagados en cafeterías y lugares de moda, etc., etc..., admite el fiasco de su periplo viajero?

Mas estos y otros avatares son recordados como simples anécdotas, cuya mayor o menor tolerancia depende en gran medida de la capacidad en poder regodearnos de nuestra inmensa fortuna al exclamar a los cuatro vientos que, “yo también he estado de vacaciones”.

Ricardo Uralde

Los “gau pasa” y las veladas del 7 de setiembre

Era uno de los “gau pasa” del 7 de setiembre en Arrate. Un grupo de ellos y ellas que habían pasado la noche “en vela”, cuando se abrieron las puertas del Santuario, se precipitaron hacia el interior. No debían de permanecer en actitud orante desde el momento que varias personas les pidieron que abandonasen el templo. Se repetía la historia. Era costumbre inmemorial velar en el Santuario de Arrate la noche del 7 de setiembre. Al igual que en la historia reciente, no debía ser intachable la conducta de los que velaban la víspera de la fiesta porque hacia el año 1657 el obispo de Calahorra despachó un edicto prohibiendo, para evitar escándalos y deshonestidades, velar en las iglesias y en las ermitas. A tal punto debieron de llegar las cosas que el Corregidor Cano y Muncientes se vió en la necesidad, en 1754, de dictar órdenes severas para impedir que tan descaradamente se perdiera el respeto a la moral.

La juventud de nuestro tiempo conlleva unas características que la hacen especialmente apta para los “gau pasa”. La imagen que la juventud tiene de sí misma, se caracteriza por la independencia, la rebeldía y el consumismo. El informe último de la Fundación Santa María sobre los jóvenes españoles, junto a aspectos luminosos, presenta sombras verdaderamente inquietantes. Así, mas de un millón de jóvenes ni estudian ni encuentran trabajo. No es ya una situación coyuntural, tiende a convertirse en “condición” a causa de las escasas expectativas de salir de ella. Otro punto verdaderamente negro del informe, es aquel en el que consta que una cuarta parte de los jóvenes estaría dispuesto a “hacer cualquier cosa para vivir”, dato bajo el que, a juicio de los encuestadores, quizá se esconden hechos socialmente penosos (emergencia de grupos violentos, consumo y pequeño tráfico de drogas, prostitución, etc.). Quizá también esta situación determine que tener éxito en el trabajo y formar una familia, sean los dos factores que consideran más importantes en la vida, aunque el éxito no lo cifran en la competencia personal: la suerte, buenas amistades o el apoyo familiar los consideran decisivos.

Jesús Sanmiguel

Todos los ciudadanos deberían hacer prácticas en política y administración pública

En euskera escarmiento es sinónimo de experiencia y en castellano se dice que nadie escarmienta en cabeza ajena. Ambas ideas vienen a recordar que el nivel de experiencia y conocimiento de cada uno se limita a sus propias vivencias.

Asistimos en la sociedad a unas dialécticas a pares, tales como administración-administrado, clase política-sociedad civil y políticos-periodistas, que parecen representar intereses contrapuestos y adquieren en ocasiones grados de tensión y distanciamiento propios de matrimonios mal avenidos. No se trata, por otra parte, de dialécticas equilibradas. Al margen de a cual de las partes pudiera asistir la razón, la suerte está echada de antemano: administración pública, organización política y políticos representan el lado malo y oscuro de la moneda, mientras que administrado, sociedad civil y periodistas suponen la vertiente buena y lúcida.

Lo curioso es que, salvo raras excepciones -demasiado minoritarias como para crear opinión- son muy pocas las personas que pueden presentar una experiencia en las dos caras de la misma moneda. Es evidente que la mayoría de los ciudadanos no ha trabajado nunca detrás de la ventanilla de la Administración, la sociedad civil parece tener cada vez mayor interés en distinguirse de la clase política y los periodistas se empeñan en declararse políticamente asexuados.

Por el contrario, todos los que cobran con cargo a los Presupuestos Generales son ciudadanos que pagan sus impuestos tanto o más religiosamente que nadie, la práctica totalidad de la clase política proviene de la sociedad civil y vuelve a ella tras un período de su vida más o menos largo de actividad política, y en el mundo de la comunicación raro es ya el político que no conozca la lógica de los medios o

acostumbre a colaborar en ellos con mayor o menor frecuencia y éxito. Así las cosas, los únicos que, paradójicamente, parecen por tanto tener alguna experiencia en ambos campos son aquellos a quienes menos méritos se les reconoce y son además objeto de crítica, precisamente por parte de quienes nunca han estado al otro lado de la barrera y desconocen por experiencia propia el funcionamiento interno de la Administración.

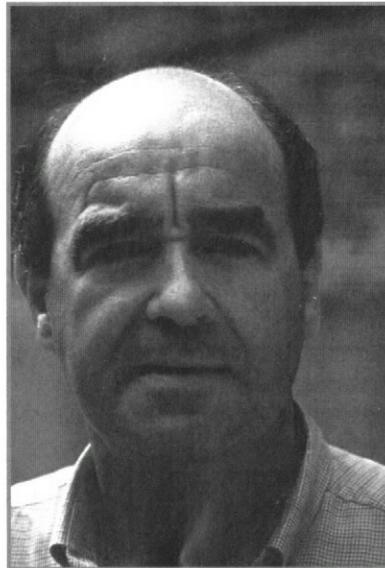
No importa si la pieza cumple o no con las medidas legales, si es caza mayor o espécimen doméstico, si es de pelo o pluma, de pase o autóctona. Nada parece arredrar los ánimos de los nuevos escopeteros disfrazados de ecologistas en su afán de practicar el tiro libre al político.

Hubo un tiempo en que se acuñó aquello de "vivir como los curas". No debía ser muy cierto desde el momento en que nadie ha querido seguir por ese

nan vestidos de amarillo, así los políticos son muchos más que los que terminan en la cárcel. Es hora de reivindicar la política de base, la política de cantera, de los miles de anónimos militantes que constituyen la base de los partidos que, a su vez, conforman el sistema democrático. Es hora de homenajear a tanto concejal desinteresado que no hace más que meter horas en el Ayuntamiento mientras otros se van al cine, al gimnasio o, simplemente, se dedican a criticar la labor de los demás mientras ellos no paran de tomar potes. Es hora de admitir que en el País Vasco tenemos una clase política honesta y una Administración que, además de funcionar, asegura la neutralidad ideológica del sistema. Y no olvidemos, finalmente, que uno de los grandes logros de la democracia es, precisamente, que puedan dedicarse de pleno a la política aquellos ciudadanos que así lo deseen, sin distinción de origen social o económico. Para eso se les paga, para que no sólo los ricos puedan dedicarse a la política.

En la práctica no es posible que todos los contribuyentes, representantes de la sociedad civil y periodistas lleguen a alcanzar alguna experiencia en la Administración y en la actividad política pero, en pura teoría, no sería malo que todos los jóvenes tuvieran que dedicar un período de su vida para hacer prácticas en la Función Pública o en el entorno del partido político que eligieran, en lugar de perder el tiempo en tareas tan obsoletas como el servicio militar. Seguro que aprenderían mucho y terminarían entendiendo un poco más a quienes administran y dirigen la cosa pública. Seguro que también ello redundaría en una sociedad más informada, experimentada, implicada, participativa y tolerante.

Luis A. Aranberri
"Amatiño"



Luis A. Aranberri

Basta con participar en cualquier sobremesa o tertulia de amigos (lo de tertulia es discutible, si son amigos cuesta creerlo) para pasmarse de la frialdad demagógica con la que gente, incluso socialmente bien posicionada, habla de aquellas personas con alguna actividad política o responsabilidades en la Administración Pública. Es sorprendente cómo profesionales habituados en su quehacer diario a trabajar con datos concretos, cuando se trata de hablar de política se pierden en generalidades y elucubraciones que no resisten el menor contraste. Parece como si se hubiera abierto la veda y existiera licencia para disparar contra aquellos que tengan algún puesto en la Adminis-

tración. No importa si la pieza cumple o no con las medidas legales, si es caza mayor o espécimen doméstico, si es de pelo o pluma, de pase o autóctona. Nada parece arredrar los ánimos de los nuevos escopeteros disfrazados de ecologistas en su afán de practicar el tiro libre al político. Hubo un tiempo en que se acuñó aquello de "vivir como los curas". No debía ser muy cierto desde el momento en que nadie ha querido seguir por ese camino y los seminarios han quedado vacíos. Posteriormente nos cargamos el buen nombre de los empresarios aduciendo que todos ellos eran "explotadores" y ahora echamos en falta a quienes, con mejor o peor fortuna, estaban dispuestos a arriesgar su propio capital para generar puestos de trabajo para otros. En poblaciones de gran tradición industrial como Eibar no queda ya un empresario menor de 40 años. De igual forma, a base de desprestigiar la política puede que llegue también un día en que nadie que valga algo quiera dedicarse a ella y terminemos echando de menos a los que ahora tan fácil criticamos.

Así como el ciclismo no sólo lo componen los que termi-

Gaztainerre eguna

Industriagintzak aurrera doazen neurrian galduaz doaz nekazaritzako ohiturak; baina, hala ere, badira gauza batzuk industria hirietan ere irauten dutenak, eta hoietako bat dugu Gaztainerre eguna. Egun hau, Ermua, Eibar eta Plaentzian Arimen egunetik bigarren astelehenean ospatzen da.

Urtetxoak dira Gaztainerre egun jatorrari buruzko zalantzak eta eztabaidak ezagutu nituela. Batzuen ustez "Domunun Santu" egunetik bigarren astelehena behar zuen izan eta beste batzuen ustez Arimen egunetik urrengo astelehena, eta baita ere baziren Arimen egunetik hirugarren astelehena zela uste zutenek ere. Jan-edan zaleentzat hain da egun ona, baziren astelehen bietan behar zela esaten zutenetarik ere, eta Gurrutza korresponsalarentzat, duda hoiek kontuan harturik, azaroko astelehen guzietan ospatu behar zen.

Iritziak iritzi, Arimen egunetik bigarren astelehenean ospatzen da.

Egun honetan, antzina familiak etxean ospatzen zuten, inoiz familia bat baino gehiago bilduaz; baina aspaldiko urteetan lagunarteko afari-meriendak izaten dira. Afari-merienda hoiek herriko tabernetan edo inguruko auzoetako bentetan egiten dira. Afari hau goizago xamar hasten da eta lehenbiziko eta plato nagusitzat marraskilloak saltsan, txorizo erria (batzuetan bakaillaua kazuelan edo potajia ere izaten da, baina oso gutxitan); baina azkenez gaztainerre. Eta hemendik dator kio izena. Afari-merienda alaia, afalondoko mahai inguru luzez, ipuiak, kampak, zirrikada... eta dantza. Urte batzuetan Astelena frontoian ere antolatzen zen dantza, baina erori zen. Gehienetan lagun artean ospatzen den jaia da, eta oraintsura arte gizonen artean soilik ospatzen zuten.

Jai honi buruzko berri asko ematen ditu L. P. Peña Santiagok Fiestas tradicionales y romerías de Guipúzcoa liburuan.

Gaztainerreak zergatik? Gaur gure basoetan gaztainerre guti bada ere, aspaldi batean ugaria zen arbolá mota hau eta urtearen garai honetan jakirik ugariena eta merkeena zen gaztainerre.

Uste dugu antzina batean orain bertan baino hedakunde handiagoa izango zuela afari-meriendak egiten den jai honek eta garaiko frutu hau zen errazen aurkitu zezaketena hainbeste taldek edo hainbeste familiak egun berean beharrezko zuten janarizat.

Gure Castanea vesca-ren laudorioak Munita zenaren liburuan aurkituko ditugu, gaztainerre eta bete frutua, antzinateko negu parteko postreetariko bat izan dena. Orixe bere poemaren parte bat eskaintzen dio Gaztainerre aldiari eta bertan ederki esango digu: "Danboliñeko gaztainerre ez ba duzu jan, isil gaztainerre".

Hemen esan ohienez, hileta ondoko "onrra-jana" bezalatsu da Gaztainerre. Horregatik egiten da Domunun Santu eta Arimen egunaren ondorean.

Euskal Herriko dolmenak Neolito garaitik, ekialdera, begira dauden hila biak dira, eta zuloa ere izaten zuten alde hortara begira, argia sar zedin. Eta hobiaren gain partean janari hondarrak aurkitu izan dira. Nonbait, ordurako hasia zen hildakoei argia eta janaria eskaintzeko ohitura.

Oraindik orain ere gure elizetan argiarena egiten da, baina janariena galdu da. Esate baterako, Arakilen (Nafarroa), norbait hiltzen zenean, bazkaitara joan nahi duenak opila ta argi bat eta lau zortziko (dirua) eraman behar zituen; Azkuek Euskal Herriaren Yakintza liburuan dionez. Bazkaitara horrela norpere burua komitatze hau zenbait tokitan oraindik egiten den "onrra-jana" bezalakoa da. Hildakoaren ohoretan egiten zen bazkari hau baino lehenagokoa dugu hilari berari janaria eramatea. Azkuek, aipatutako lan horretan dakarrenez, Elorrioko elizan hobi gaineetan ezartzen omen ziren olatak (oblatas), han ehortzirik zeuden hilak jan zezaten. Hasi Bizkaiko Kortezubitik eta Gipuzkoako Berastegira arte aurkitu izan ditu J. M. Barandiaranek holako olata eskaintza hauek Obras completas-en lehen tomoko 190/192 orrialdeetan agertzen denez.

Hileta ondoreko bazkariak Orixe

berak ere aipatzen ditu Euskaldunak poemaren azken partean hilakizunari buruz ari delarik. Berri zehatzik ematen digute W. A. Douglass-ek Muerte en Murélagan liburuaran 58 eta 64 orrialdeetan. Bestalde, Domunun Santu egunetan bertan, hobi gainean ogia jartzeko ohitura ere bazen, Douglass-ek 85. orrialdean aipatzen duen bezala. Eta A. Arrindaren Euskal Herria eta eriotza delako liburuan ere holakorik bada, anitz maiztasunez gainera, hileri argia eta olatea jartzeaz. Eta heriotza ondorengo bazkariak ere ikus azken liburua honen 138. orrialdean. Oraintsuago, A. Agirre-zaldegik nere lehengusu elgetarrak landu du gai hau Heriotza Euskal Herrian, deitzen liburuan.

Argia eta ogia ez ezik, garia zaku eta idia ere eramaten ziren elizara, Antonio Maria Zabala azkoitiarrak 1781ean idatzirik utzi zigunari jaramon egiten badiogu. Ikus RIEV, XIV (1923), 572/587.

Bere sustraietan udazkenez egiten ziren ospaketen hondarkinak izan daitezke, James George Frazer-ek 1890ean erlijio eta magiari buruz idatzi zuenarekin konparaketak egiten baldin baditugu.

Ermua, Eibar eta Plaentzia herrietako nekazarien artean, eta baita ere Durangaldekoen artean, oraindik bizi irautzen du hileta ondorengo "onrra-janak". Zaharrak diotenagatik, ohitura hau kontuan harturik eta eman ditugun adibide horiek eta orokorrez begiraturik, uste dut aski argi dagoela Gaztainerre egunaren jatorria. Hau da, hileta bakoitzean egiten den "onrra-janaren" araura, Domunun Santu eta Arimen egunak haintzat harturik, urtean behingo anaitasunezko otordua egitea hildako guzien oroiz.

Baina nondikakoaren oroitza bera galdua bada ere, afaria nahiz afari-merienda egiteko ohitura indartsu gordetzen da, eta era guzietako eibartarrei, berdin ermuar edo plaentziarrei, lagun artean anaikiro harremanetarako besterik ez bada ere, on zaie Gaztainerre eguneko otordua.

Juan San Martin

UMORE GIROAN

Pedro Zelaiak batutako txisteak

Errore bi ez!

Plaentxiatar bati, kinzenia kobratzerakuan, 2.000 peseta geixago emon zetsezen. Konturatu zan bera, baiña ixilik! Ugezaba be konturatu zanian pentsau zeban urrengo kinzenan 2.000 peseta gitxiago emotia. Ta olan egin zeban. Gure plaentxiarrari, baiña, denporia faltau jakon erreklamatzera juateko. Ugezbak esan zetsan:

- I, baiña, aurreko kinzenan errore bat euki genduan...

Orduan plaentxiatarrak:

- Bueno, errore bat pasau leike, baiñan bi eztitxut kontsentitzen!

Kukaratxan aurkako autsak

"Morenito" k kukaratxak iltzeko autsak saltzen zeban. Bai andra askok erosi be. Kukaratxak, baiñan, ez ziran iltzen. Juan ziran protestatzera saltzailliangana, eta onek esan zetsen:

- Ah! zuek ezteztazue

ondo aitxu. Eiñ biar dozuena da, lenengo autsa bota kukaratxan gaiñera, eta gero kukaratxak zapaldu.

Suma y sigue

Eibarko "tunante" batek multa asko zekazen ordaintzeko. Aspertuta Ayuntamientokoak, deitu zetsen egun baten eta, jueza aurrian zala, ordaintzeko zekazen multen lista aundi bat irakurri zetsan. Berak, serio-serio da-

na entzuten zeban. Azkenian, diñotsa alkate jaunak:

- Badaukazu zeozer esateko?

- Bai, jarri eizu lista orren azpitan: SUMA Y SIGUE.

Soldautzan diru barik

"Petit Patxoa", eibartar xelebria, soldau zeguan Galizian. Bere kartetan beti diru eske zeguan etxekuei. Aitxak, aspertuta, idatzi zetsan:

Ondo jaten danian...

Plaentxiar batzuk etorri dira konbidau Eibarrera. Maian jarri ordurako asi dira eibartarrei adarra jotzen.

- Eztaok emen ondo jango dan itxurarik, palilluak be zapalak ipiñi dozuez. Guk biribilak jaukaguz.

- Gañera bikarbonatorik be eztozue ipiñi, ta barriz, ondo jaten danian, bikarbonatua derrigorrezkoa dok aixiak botatzeko.

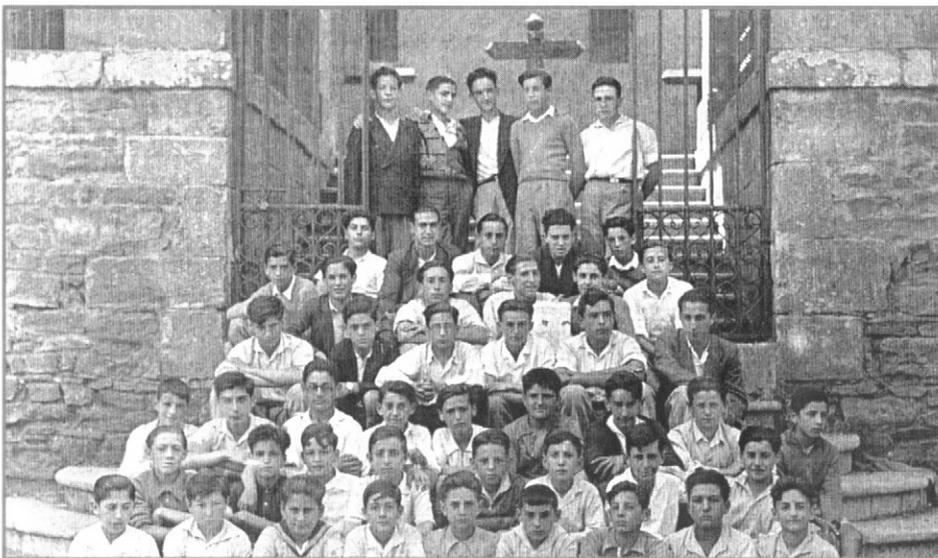
Orduan eibartarrak:
- Ondo jaten danian eztok egoten aixientzako lekurik.



Galería de Eibarreses



Gerra aurreko argazkia, Bermeoko batzokiaren inaugurazioan. Ezkerretik eskuinera, zutik: Angel Artamendi, Juanito Beistegi (gudaria, Loyolako Bataloiaren komandantea), Luzio Albistegi, Justo Larrañaga eta Casimiro Errasti. Makurtuta: Antonio Sarasua eta Ciriaco Villabella, mutiko batekin.



Alumnos del colegio de los Corazonistas, en fotografía tomada el año 1935.

Colegio del Sagrado Corazón. 5º grado. Año 1950.

De izquierda a derecha
y de arriba a abajo:

Juan Carlos Esturo, Julio Lapeyra,
Javier Iturriagoitia, Jose Ignacio Errasti,
Enrique Lascurain, Alberto Bueno,
Alberto Arrizabalaga, Martín Aristondo
y José L. Aranzábal;
José Antonio Cortaberría, Julio Lecumberri,
Jesús Eguía, Javier Arana,
Javier Baglietto, Hilario Argárate,
Jesús Astigarraga e Isaac Ochandiano;
Javier Landaluce, Emilio Menéndez,
Aguirregaviria, Anitua, José Francisco
Stodulka, Antonio Ayarzagüena,
Ignacio Echave y Agustín Arancibia.



Galería de Eibarreses

Gure eskerrak
Justo Larrañaga,
Jesus Eguia ta
Angel Ansotegi-
ri argazkiagaitik.



Homenaje a Miguel Gallastegi, junto a su madre, en el año 1950.

Se hallan presentes entre otros los también pelotaris Etxabe VIII y IX, Atano III y el eibarrés Agirre. Con ellos, Maritxu y Angelita Astigarraga y otros pelotazales eibarreses de la Peña Gallastegi.

Asimismo, Lopetegi, presidente de la Federación.

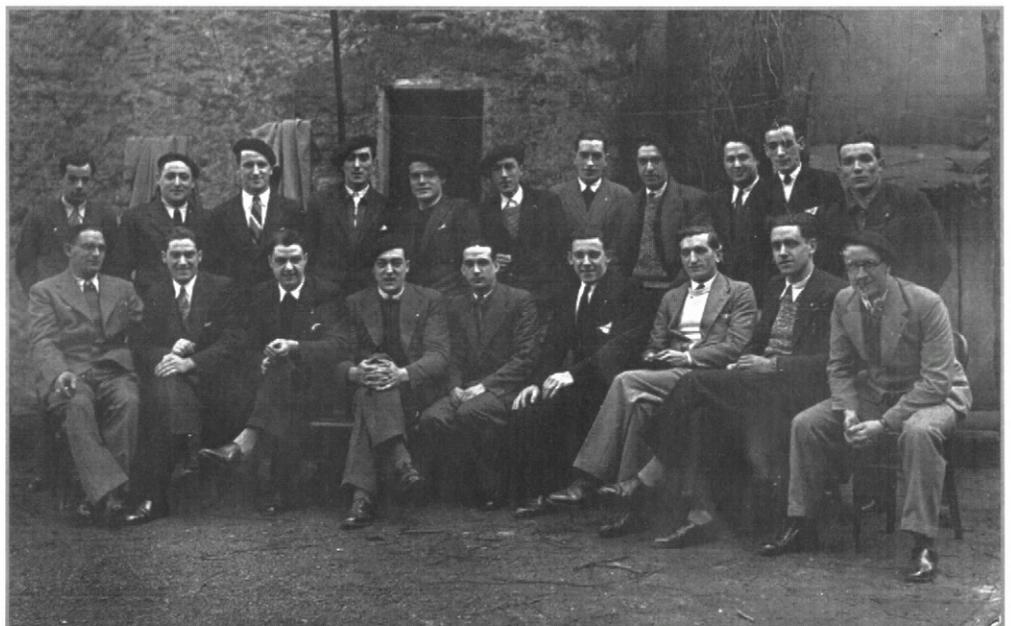


Cuadrilla de Ego-Gain,
en Bidania (29-5-75).
Excursión de la cuadrilla.

Fotografía de 1934.

En segunda fila, de pie:
Ignacio Treviño, Rafael
Astigarraga, Agustin Eguino,
Jesus Berecibar,
Francisco Azpitarte,
Jose Berecibar, Felix Cortaberria,
Jesus Uncetabarrenechea,
Manuel Azcarate, Ulpiano Yarza
(Berlaeta) y Saturnino Olaraga.

En la primera fila,
sentados, de izda. a dcha.:
Andres Bilbao, Jose Lacasa,
Mateo Gallastegui, Juan Berecibar,
Juan Muniategui (Guernica),
Serafin Lacasa, Vicente
Cortaberria, Juan Eguia y
Jose Ojanguren (Ochoa).



La "FUNDACION PEDRO CELAYA"

quiere agradecer muy de veras a cuantos han hecho posible la publicación de la revista "EIBAR", a personas y entidades que nos han prestado su eficaz ayuda, y asimismo a quienes colaboran con sus artículos.

Nuestra gratitud a la "Comisión de Cultura" del Ayuntamiento de Eibar, y a la entidad KUTXA, por su aportación económica. A la oficina de Elizalde, a Luis Amuategi y a todo el equipo que nos ha ayudado en el cobro de cuotas.

A D. Antonio Yarza y su "equipo", que tanto nos ayudan desde la Parroquia de Amaña.

A la euskérika revista eibarresa "... eta kitto!".

A la dirección y personal de Correos, así como de las entidades bancarias: B.C.H. - B.B.V. - B.G., por las atenciones de las que hemos sido objeto.

Tampoco olvidamos a D. Andoni Idoiaga, que guió nuestros primeros pasos en esta empresa. Y a nuestro maquetador Jose Luis Gorostegi.

A todos, un eskerrik asko muy grande.

Información a Nuestros suscriptores.-

Durante el periodo 94-95, a fecha de septiembre, los resultados económicos de nuestra revista son los siguientes:

Ingresos por cuotas	861.500
" anuncios y Varios	229.621
Apoyo KUTXA	150.000
Apoyo AYUNTAMIENTO	60.000
TOTAL	1.301.121

Costos de Impresión	1.022.301
Costos de Reparto y Varios	194.801
TOTAL	1.217.102

Saldo positivo: 84.019

Este saldo se utilizará para la constitución de la Fundación Pedro Celaya que se encuentra en trámites en la NOTARIA de EIBAR.

NOTA IMPORTANTE:

Por otra parte, queremos informarles que ha sido imposible pasar al cobro algunas suscripciones debido a la falta de datos, por lo cual vamos a proceder al envío de cartas con la esperanza de que serán bien recibidas y que con sus respuestas permitirán el cobro de las cuotas que aún no han sido abonadas y que facilitarán la mejora de nuestra revista.



IZULAN S.L.

IZULAN, S.L. Tef. 27 17 44

Fax 28 94 20

c/ Zabaleta, 2

DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

- * Señales de todo tipo en madera, metal o plástico.
- * Paneles con planos para senderos y zonas rurales.
- * Mobiliario rural y urbano
(bancos, mesas, papeleras, juegos infantiles, etc.)
- * Diseños bajo pedido.

BASARRI gure kolaboratzaileari OMENALDIA

Zarauzko Udalak 1995eko uz-tailaren 27an egindako Osoko Bilkuran Inazio Eizmendi, "Basarri" Zarauzko Seme Kuttun izendatu, eta Zarauzko Herriaren Ohorezko Domina ere berari emateko akordioa hartu zuen.

Ohorezko aipamen horien osagarri, Zarauzko Udalak 1985ean Basarrik bere lehen txapelketa irabazi zueneko 50. urteurrenean argitaratu zuen Basarri-ri omenaldia liburuskara berrargitaratzea erabaki du, Basarriren bertso eder haiek gogoratu eta zabaltzeko asmoz.



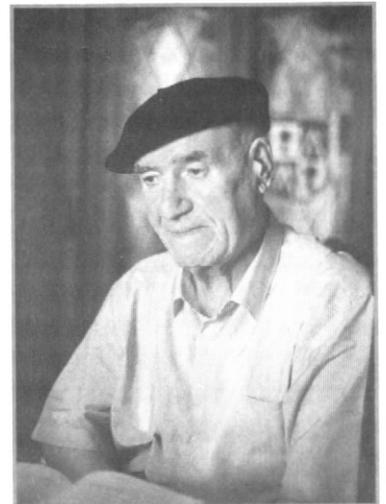
Zarautz-ko Batzokia, 1935. go. ilbeltzaren 27'an: "Basarri"ri Omenaldia. Ezkerretik eskubira: Zinkunegi'tar Joseba, Ariztimuño'tar Joseba "Aitzol", Ormaetxea'tar Nikola "Orixe", Olano'tar Txomin, "Basarri" eta Zubimendi'tar Joseba.

Benetan merezi du bertso saio eder hau gogora ekartzea, horrenbestez, bertsozale guztien atseginerako izatea espero dugu.

I'go Bertsolari Eguna
1935'ngo Ilbeltzaren 20'an
Poxpoliñ Antzokian
Donostia
III. saioa
Beste saioetan bezela,
oni ere, maiekoak
eman zion asiera. Ara-
zer bertsoekin:

Asi dezagun berriz
bertsotan saioa, nik oiñak
emanikan
oryarraitzekoa.
Auxen bai guk degula
indarneurtzekoa;
entzun, ba, nere itzak
astera nioa.

Eta guziei banan-banan
asierak eman zizkion.
Berauek eta yarraitzeak
emen agertzeko asmoa
artu degu; baiñan ez
guziak, batzuek baizik.
Emen dioaz aurrean
egokitu zaizkigunak:



BASARRI

Lenengoa zu zera
bertsoa botatzen

.....
Orrekin poz andirik
etzait neri etortzen.
Asi bear det orain
zerbait erregutzen,
orrela saiaturik
alkar ezagutzen.

ZEPAI

Bigarrena zu zera
bota erantzuna

.....
Orla agurtuko det
nere ezaguna.
Asko estimatzen det
orlako laguna
propio ortarako
da gaurko eguna.

TXIRRITA

Yarraiozu zeorrek
orren esanari

.....
Errespuesta emango diot
orain gizonari.
Apenas dagon bertan
eskas eta larri;
ez da ala moduan
yolasean ari.

TXAPEL

Nai dezuan gaiakin
yarraitu zaiozu

.....
Nere erantzunakin
arritu beazu.
Nola alkar mintzatzen
ai geran ni ta zu,
urte askoan orla
zuk segitu zazu.

Aspaldian Zarauzko herria Basarri omenaldi bat eskeintzeko asmotan zebilen eta benetan atsegina zait, ni alkate naizela, ondo merezitako omenaldi hau burutzea.

'Errezilgo Granada baserritik Zarautz aldera mutikotan etorritako Inazio Eizmendi, hementxe bihurtu zitzaigun "Basarri"; hau da, 'Euskal Herriak hogeigarren mendean izan duen bertsolari aundiena.

'Berrogeitamar urte betetzen dira, Basarrik Donostian txapelketa famatu hura irabazi zuenetik (1935'ngo Ilbeltzaren 20'an), bertsolaritzaren barruan molde eta tankera aldetik eskola edo joera berri bat martxan jarriaz.

'Egun horretan, egindako bertso saioaren berri, hain egoki Zubimendi-tar Josebak jasota eta Aitzol'dar J'ren itzaurrearekin, "Euskaltzaleak" argitaratu zuan liburuxkaren zatia eskeintzen degu.

Ordutik onuntza, zenbat ibillaldi herriz-herr! Zenbat bertso-saio eta omenaldi! gerra-osteko zigorra sufritu eta gainditu ondoren, Basarri izan zuen 'Euskal Herriak mezulari eta bozemaile gorenetakoa, bere bertsoetatik ixurtzen zen bizitzarekiko sena, jendeak arretaz eta adi-adi jasotzen zuelarik.

'Eta Basarri ez dugu bertsolari soila izan, horretaz gainera, idazle ere. Egunkariko eta irratiko bere lanak, euskal kirolen berri zeatazak ez ezik, euskal kulturarenak ere jasotzen zituen.

Guzti horregatik, eta bere nortasun aberatsaren aitoren gizan, hartu beza. Basarri adiskideak, nere agurrik bero eta besarkadarik estuena eta zarauztarren benetakoa omenaldi hau.

Alkatea

Imanol Murua

Datos recogidos en el Registro Civil de Eibar, referentes a los meses de JULIO, AGOSTO, SEPTIEMBRE y OCTUBRE de 1995

Matrimonios

- MARI CARMEN NOGALES MARTIN - ENRIQUE MARTINEZ BLANCO. 95-VII-8.
MIREN JASONE BILBAO ATUTXA - MIKEL OSINALDE AZPITARTE. 95-VII-8.
ELENA BEITIA ETXEBERRIA - IÑAKI GERRIKAGOITIA BARRUETABEÑA. 95-VII-14.
MARIA ROSA SANTIAGO SUAREZ - JAVIER CAYETANO LOPEZ SANCHEZ. 95-VII-15.
MARIA ANTONIA ALZELAI ARRILLAGA - JOSE JOAQUIN BELIO LARRINAGA. 95-VII-15.
MIREN JAIONE ALIENDE LAZPITA - JOSE IGNACIO IGLESIAS GONZALEZ. 95-VII-15.
JUANA TARDIO GORDILLO - JOSE IGNACIO ALONSO MEIRIÑO. 95-VII-15.
MARIA ZULOAGA IRIONDO - JUAN LUIS AZKUNE URIBARRENA. 95-VII-15.
NADIA ZEFRI SRIFI - IBON LAGUNA INZIARTE. 95-VII-20.
LAURA LAPEIRA LASA - PEDRO GOITIA IRIONDO. 95-VII-21.
MARIA TERESA GARCIA CANTERO - JUAN MANUEL CARO GUTIÉRREZ. 95-VII-22.
EVA FERNANDEZ MARCOS - ROBERTO TEJADA TELLERIA. 95-VII-22.
MARIA CRISTINA BECERRO HIERRO - MIGUEL ANGEL ALONSO BARAIAZARRA. 95-VII-22.
AMAIA NEREA OSORO SAS - JOSE LUIS CALVO OSTIATEGI. 95-VII-24.
ANA ISABEL SALABERRIA VILLABELLA - ENRIQUE ELORZA MARKINA. 95-VII-24.
MARIA CELESTE FERNANDES DE MATOS - JOSE AGUSTIN BORDEGARAI MENDIZABAL. 95-VII-28.
VICTORIA ETXEBARRIA ZULOAGA - JOSE LUIS NIETO MATAS. 95-VII-28.
MARIA ARRATE TELLERIA SUINAGA - TIMOTHY BUTLER. 95-VII-28.
IDOIA ALVAREZ REGUEIRO - JESUS ZULOAGA MADARIAGA. 95-VII-29.
MARIA AMAIA REMENTERIA TOLOSA - JOSE LEGIDO MARTIN. 95-VII-29.
MAITE ORUETA ZUBIA - JUAN MARIA ANTXIA AGORRIA. 95-VII-29.
CRISTINA TABOADA PERDIZ - JOSE RAMON RODRIGUEZ BERBES. 95-VII-29.
LAURA LLARENA ANSOLA - PABLO IZQUIERDO GALLASTEGI. 95-VII-30.
MARIA ESPERANZA ROJO POL - FERMIN MIJANGOS TXURRUKA. 95-VIII-1.
SONIA GOMEZ ARREGI - JOSE ANTONIO BLANCO GARCIA. 95-VIII-5.
ANA JESUS PEDROSANZ GARMENDIA - MARCELINO ANDUEZA ZABALA. 95-VIII-5.
MARIA LOURDES EREZUMA URIARTE - ALBERTO BENGOTXEA ESPILLANDILLA. 95-VIII-26.
MARIA JOSEFA IRIONDO BERGARA - LUIS FERNANDEZ IRIONDO. 95-IX-1.
ANTONIA MOLINA DEL RIO - JOSE ANTONIO SAEZ LOPEZ. 95-IX-1.
MIREIA MURGA COVARRUBIAS - MIGUEL ANGEL PELLITERO ALVAREZ. 95-IX-2.
MARIA DE ARRITOKIETA AZKUE LAZKANO - IÑAKI AGINAGA ETXABARRI. 95-IX-2.
INES BEATRIZ MIRANDA PADIERNA - JOSE ANTONIO DEL RIO ARAUJO. 95-IX-9.
BEATRIZ CARTE Y ABAD - ALEXANDER ALBERDI SOLA. 95-IX-16.
CRISTINA DIAZ IBARRA - FERNANDO LETE ABARRATEGI. 95-IX-16.
ESTHER KAREAGA OLANO - FRANCISCO SALIDO RASO ETA. 95-IX-23.
AMAIA TELLERIA LAZCAN - JUAN PEDRO MARTINEZ GARAGARZA. 95-IX-23.
MIREN AINTZANE AZKARATE AROSTEGI - ALBERTO HAZAS MAGUNAZELAIA. 95-IX-23.
ANTONIA GARCIA TEJADO - JUAN JOSE AZULA TXURRUKA. 95-IX-23.
LAURA SARASKETA BAGLIETTO - FERNANDO MACHIN ORTUOSTE. 95-IX-29.
CRISTINA IGARZA SEGUI - JUAN LUIS SAN MARTIN RODRIGUEZ. 95-IX-30.
ELENA KORTABERRIA SANTAMARIA - LUIS DE ISASI BALANZATEGI. 95-X-6.
IRUNE ZUBIAURRE ZULAIKA - JESUS MANZANARES IRABIEN. 95-X-7.
M^º DEL CARMEN ETXABE OSA - DIONISIO COTINA GISASOLA. 95-X-12.
ANA ROSA BEREINGUA GARCIA - JOSE FRANCISCO ETXABE URBIETA. 95-X-12.
CRISTINA VICENTE LLUVIA - JESUS LORENTE BALLESTEROS. 95-X-13.
SILVIA ZULUAGA GOIKOETXEA - FRANCISCO JAVIER RUBIO SAEZ. 95-X-13.
AINHOA SAN MARTIN LOPEZ - ALEJANDRO DE DIEGO PRIETO. 95-X-13.
M^º DEL CARMEN PEREZ AREIZAGA - IBON EGUREN LETE. 95-X-14.
PATRICIA CLAUDIA SCAVUZZO BUTHET - ALEXANDER GARATE ELORZA. 95-X-19.
NEREA URTIAGA Y MAIORA - FIDEL DIEZ Y LOPEZ. 95-X-21.
CRISTINA MAIAGARAI URRESTI - ANDER IÑARRAIRAEGI AGIRRE. 95-X-21.
MARIA PILAR AIZPURUA AIZPURUA - JUAN JOSE SOLOLUZE ARRIETA. 95-X-28.
MARIA JOSE IRAETA MADARIAGA - LUIS MIGUEL GARCIA ALVAREZ. 95-X-28.
MARIA ELENA TOMAS GARCIA - JOSE MARIA GAONA FERNANDEZ. 95-X-28.
ROSA TABOADA LEMOS - AITOR ALZAGA MENAZA. 95-X-28.

Nacimientos

MAITANE SOLAGAISTUA GANINDE. 95-VII-12.
 GARAZI GOIMENDIOURRUTIA GALLASTEGLI. 95-VII-13.
 AINGERU MARTINEZ BASTIDA. 95-VII-13.
 ARITZ JAIO GUIRAO. 95-VII-14.
 ENEKO HERNANDEZ PEREZ. 95-VII-18.
 HOUDA JABRI. 95-VII-19.
 ANDER AGIRRESAROBÉ UNAMUNZAGA. 95-VII-20.
 AINHOA MENDEZ BASTIDA. 95-VII-25.
 XABIER ZUBELDIA ETXEBERRIA. 95-VII-25.
 GORKA ZUBELDIA ETXEBERRIA. 95-VII-25.
 GORKA LARRAÑAGA ZENGOTITABENGOA. 95-VII-27.
 OLATZ ETXABURU MINGUEZ. 95-VII-28.
 ANE GARCIA RIAÑO. 95-VII-29.
 ELENA GISASOLA IRAEGI. 95-VII-29.
 NORA ILLARRAMENDI BEITIA. 95-VII-30.
 IDOIA ARRILLAGA ALDALUR. 95-VIII-2.
 CLAUDIA SAMPAYO ARES. 95-VIII-6.
 ENEKO LORES OIARZUN. 95-VIII-12.
 MIKEL NARBAIZA MARTINEZ. 95-VIII-15.
 NAIARA AZKUE GONZALEZ. 95-VIII-19.
 MAIALEN GOMEZ PROL. 95-VIII-22.
 ION LAKARRA HERNANDEZ. 95-VIII-27.
 ELEN MCKEEVER GARAI. 95-VIII-31.
 NAIARA LETE OÑEDERRA. 95-IX-1.
 MARAN IRIGOIEN GANZARAIN. 95-IX-1.
 ENEKO LAPEIRA LASA. 95-IX-3.
 KAUTAR BENSALIMAN. 95-IX-4.
 ANDER IRIONDO AZPIRI. 95-IX-5.
 IZASKUN REVUELTA PEREDA. 95-IX-8.
 JIMENA RAVAGLI LLORENTE. 95-IX-13.
 BEINAT SARASKETA GOMEZ. 95-IX-13.

MIKEL CARRACEDO EIZAGIRRE. 95-IX-13.
 XABIER ADOT ZUBIAURRE. 95-IX-14.
 MIKEL ZUBIAURRE MAILLO. 95-IX-15.
 XABIER ORUESAGASTI CORRAL. 95-IX-17.
 HANSI MARTINEZ ALVARENGA. 95-IX-18.
 ANDONI MARTIN ORTEGA. 95-IX-19.
 SUHAR GOMEZ GUILLAMONT. 95-IX-18.
 PAULA PEREIRA IRIARTE. 95-IX-22.
 ALBA LOPEZ CONDE. 95-IX-22.
 IRATI GABIRONDO LOIOLA. 95-IX-23.
 IKER GOIKOETXEA ORDORIKA. 95-IX-23.
 OLATZ ARANZETA GUERRA. 95-IX-27.
 IÑIGO XABIER JIMENEZ DORRONSORO. 95-X-5.
 JOKIN GOMEZ ESTEVEZ. 95-X-5.
 IÑIGO LOPEZ ARAKISTAIN. 95-X-7.
 ION BERGARA BASURKO. 95-X-8.
 SARA BLANCO CANO. 95-X-9.
 MIKEL GONZALEZ PEÑA. 95-X-10.
 JON AGIRREBEITIA PALACIO. 95-X-10.
 MIKEL TERUELO PACHO. 95-X-11.
 ANE ATRISTAIN VEGA. 95-X-12.
 JAIONE ARTETXE LOPEZ. 95-X-13.
 LUCIA MOYA BARRUETABEÑA. 95-X-13.
 ANTXON SAGALA RODRIGUEZ. 95-X-14.
 EIDER IZAGA GONZALEZ. 95-X-14.
 LORENA CALLES LORENZO. 95-X-15.
 SARAI CORTA ERRASTI. 95-X-19.
 ASIER BLAZQUEZ GARCIA. 95-X-20.
 MIKEL BLAZQUEZ GARCIA. 95-X-20.
 AITOR ROBLES BASURTO. 95-X-23.
 UNAI OIARBIDE ZUBIZARRETA. 95-X-30.

Defunciones

FRANCISCO LASARTE LAZKANO, 98 urte. 95-VII-12.
 IRENE UGARTEBURU IRIONDO, 85 urte. 95-VII-14.
 TRINIDAD ARMENDIA ETXEBARRIA, 41 urte. 95-VII-18.
 PAULA OTEGI BEOBIDE, 96 urte. 95-VII-19.
 OLIMPIA NUÑEZ BEOBIDE, 96 urte. 95-VII-19.
 MANUEL JAVIER ACEVES FERNANDEZ, 30 urte. 95-VII-21.
 MARCELINA BERGARA BEITIA, 101 urte. 95-VII-21.
 ALFREDO FERNANDEZ PRIETO, 77 urte. 95-VIII-3.
 M^o JOSEFA GARITAGOITIA ARRUTAIN, 84 urte. 95-VIII-3.
 TEODOSIA MORGADA FONTELA, 95 urte. 95-VIII-4.
 PEDRO SETIEN CANO, 96 urte. 95-VIII-6.
 MARIA GONZALEZ GUTIERREZ, 85 urte. 95-VIII-6.
 JOSE GARCIA AROSTEGI, 70 urte. 95-VIII-9.
 DOMINGA MUGERZA GALLASTEGLI, 87 urte. 95-VIII-11.
 VICTORIA GISASOLA ANSOLA, 89 urte. 95-VIII-15.
 TERESA KORTABERRIA AGINAGA, 94 urte. 95-VIII-22.
 TOMAS ARAUJO ARAUJO, 33 urte. 95-VIII-28.
 ANTONIA ROSALES ALCARAZ, 73 urte. 95-IX-3.
 KATALINA OREGI ITURBE, 91 urte. 95-IX-4.
 MARIO MARIAS GISASOLA, 79 urte. 95-IX-6.
 EPIFANIA OLASOLO ALZIBAR, 84 urte. 95-IX-7.
 M^o TERESA SANTOS MTNEZ. DE LA PERA, 82 urte. 95-IX-10.
 PEDRO DE LA TORRE MERINO, 79 urte. 95-IX-10.

JAVIER BILBAO ARRIZABALAGA, 68 urte. 95-IX-11.
 ELVIRA DIAZ CARBALLO, 71 urte. 95-IX-15.
 SERAPIO ZABALA AGIRREBEITIA, 87 urte. 95-IX-17.
 JOSE LUIS SAN MARTIN BERNEDO, 80 urte. 95-IX-19.
 VICENTA PEÑA CALZADA, 86 urte. 95-IX-21.
 MARIA TELLERIA TELLERIA, 92 urte. 95-IX-23.
 MARIA LUISA BEISTEGI ONDARROA, 56 urte. 95-IX-25.
 JOSE MANUEL ALBERDI NARBAIZA, 46 urte. 95-X-2.
 JESUS MARIA LLUVIA CARRASCO, 27 urte. 95-X-4.
 MARIA IRAOLA ETXEBERRIA, 87 urte. 95-X-4.
 FLORENTINO ONANDIA CARRAL, 95-X-4.
 GERARDO URIONABARRENETXEA ZABALETA, 95-X-10.
 CONCEPCION MUÑOA ZABALETA, 95-X-13.
 CANDIDO ARROYO ARCE, 50 urte. 95-X-13.
 MIGUEL IRIONDO SAN MARTIN, 95-X-17.
 GERARDO ALVAREZ RODRIGUEZ, 56 urte. 95-X-18.
 AITOR SANTA CRUZ ARREGI, 30 urte. 95-X-19.
 MARIA ZARRAUA ALEGRIA, 87 urte. 95-X-22.
 MIREN EDURNE IRAETA SANTA AGEDA, 77 urte. 95-X-26.
 JULIAN UNZETABARRENETXEA MUGERZA, 79 urte. 95-X-26.
 VERONICA ZUBIKARAI AGIRRETXEA, 95-X-30.
 BONIFAZIO ISASI GOIKOLEA, 70 urte. 95-X-31.
 GREGORIO SARASKETA SAN MARTIN, 95-X-31.

Recientemente lamentamos el fallecimiento de nuestro amigo DONATO PORTU. Un hombre que fue fiel a su formación a lo largo de su vida. Personalmente le recuerdo cuando charlábamos los domingos por las mañanas, coincidiendo con su paseo matinal, en el bar Astelena donde varios eibarreses tenemos por costumbre reunirnos en el "mahai-biribilla" para nuestros comentarios tras la misa dominical en euskara. No dudo que todo hombre fiel a su conciencia, como lo fue Donato, descansará en el SEÑOR, y que un día nos reencontraremos con él. "Gero arte Donato".

Jose Mari Kruzeta



ASPECTOS

Teilhard de Chardin

En medios científicos y religiosos se ha conmemorado estas últimas semanas el centenario del nacimiento del paleontólogo P. Teilhard de Chardin, a quien se debe, entre otras cosas, el descubrimiento del hombre chino del paleolítico pekinense, o “Sinantropus”.

Nadie pone en duda los méritos científicos de Teilhard. Lo que ocurre es que este sabio jesuita, como tantos otros científicos de nuestro tiempo -Einstein, por ejemplo, también lo hizo- expuso en un conjunto de obras importantes, pero de carácter extra-científico, sus ideas sobre el mundo y el hombre. Ideas sumamente originales y ambiciosas que despertaron no pocas discusiones y dificultades.

Favorable al evolucionismo o -para ser más exactos- a **una gran visión evolucionista del Cosmos**, que él mismo había creado, Pierre Teilhard fue tenido en los años cincuenta, en determinados medios integristas, por una especie de “hereje en potencia”. Con gusto lo hubieran visto condenado a las hogueras -por lo menos simbólicas- del Santo Oficio. En aquel entonces los escritos científico-teológicos del P. Teilhard circulaban “sous le mante-

au” por seminarios y medios católicos avanzados, con gran disgusto de la superioridad eclesiástica del propio Chardin. Todo esto ocurría, por decirlo así, en el mayor secreto.

Pero en 1955, apenas fallecido el P. Teilhard, un alto patronato que presidía la reina madre de Bélgica y del que formaban parte importantes pensadores y hombres de ciencia -como Toynbee, Huxley, Bachelard, de Broglie, entre otros- además de algunos familiares del propio autor, dió comienzo a la publicación de sus obras. La primera obra publicada fue la más discutida de ellas: “Le phenomene humain”, texto que Teilhard, obediente a las indicaciones de sus maestros espirituales, nunca había querido ni permitido imprimir.

El revuelo producido en los medios eclesiásticos por esta publicación, fue grande, y motivó, entre otras reacciones, un artículo muy duro de la conservadora revista jesuita italiana: “La Civiltà Catolica”, reproducida a poco por el oficioso, y a menudo confuso, “Observatore Romano”, lo que hacía pensar en **“una especie de condenación”**.

Pero felizmente la tal condenación nunca llegó a pro-

ducirse. Y digo felizmente porque ello permitió que ahora, veinticinco años después, la figura de Teilhard haya merecido dos cartas discretamente laudatorias, una de ellas del cardenal Casaroli y la otra del preposito general de la Compañía de Jesús, P. Arrupe, las cuales cartas han sido publicadas en “La Documentation Catholique” de julio pasado.

El problema que Teilhard se había planteado era nada más y nada menos que el de construir una interpretación total de la evolución del Universo -materia, energía, espíritu, vida, hombre- que abarcase el conjunto del proceso, desde la materia física y biológica hasta las más altas realizaciones del espíritu y de la creencia religiosa.

Es evidente que esto no era un problema estrictamente científico pero tampoco un problema teológico. ¿En qué terreno se movía pues la exposición de Teilhard sobre el fenómeno humano? A mi modesto juicio en un terreno esencial - y a menudo despreciado tanto por los científicos como por los teólogos- que es el de la creación poético-filosófica, un poco a la manera de los grandes filósofos presocráticos.

Este aspecto poético

de la obra de Teilhard ya lo apunta en su carta el cardenal Casaroli cuando la caracteriza como **“una potente intuición poética del valor profundo de la naturaleza, una vasta visión del porvenir del mundo, unida a un evidente fervor religioso”**.

Tanto Casaroli como Arrupe subrayan el inmenso bien que la creación teilhardiana ha podido hacer para superar un espiritualismo que tendía a encerrarse en el **“fijismo”** y para abrir, de ese modo, a muchos hombres, nuevos caminos de esperanza.

Uno se pregunta si en la situación actual del mundo, de la ciencia y del pensamiento, la Filosofía no va a tener que ir a un nuevo presocratismo que encarne en forma poética profunda las grandes intuiciones del vivir contemporáneo. Algo que dentro de diez mil años podrá quizás ser apreciado como la postura más fecunda y creadora de futuro de esta gran crisis. Un nuevo Anaximandro, un nuevo Heráclito, un nuevo Parménides surgiendo de la decantación genesiaca de una ciencia un billón de veces más potente que la de aquellos dorados siglos.

*Carlos
SANTAMARIA*

Argitarapen honen edizioko laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



kutxa fundazioa
fundación kutxa

- gipuzkoa donostia kutzaren
- gizarte-ekintza
- obra social
- de la caja gipuzkoa san sebastián

¿Vascos en los mares del Sur?

El mes de julio pasado tuvimos la alegría de recibir la carta de un eibarrés emigrado a Australia y suscriptor de nuestra revista, en la cual se nos incluía un artículo del periódico "The daily Telegraph mirror" fechado a 20 de julio de 1994 y escrito por Mr. Alan Fitzgerald, bajo la denominación "Clues to lost sailors of the Pacific" y que a continuación resumimos.

El descubrimiento de 4 cañones incrustados en los corales de un remoto atolón de Amanu, una de las setenta y seis islas que componen el archipiélago de TUAMOTU, situado en el Pacífico Este, es considerado hoy día como la única prueba palpable del hundimiento del navío español SAN LESMES, allá en el año 1526.

Estos cuatro cañones son similares a los del navío "Mary Rose", de la marina de Enrique VIII de Inglaterra, que data del año 1545.

El navío español San Lesmes fue visto por última vez el 1º de Junio de 1526 cruzando el estrecho de Magallanes en ruta a las Indias Orientales, junto con otros tres buques supervivientes de la escuadra de siete navíos que partieron de La Coruña el 24 de Julio de 1524, con el propósito de repetir el viaje de Magallanes que culminó nuestro Sebastián Elkano.

La expedición terminó de forma desastrosa y ninguno de los navíos regresó a la Península Ibérica.

Una teoría desarrollada por el universitario australiano Mr. Langdon, estima que los supervivientes de la expedición se casaron con las nativas del archipiélago, siendo sus descendientes parte de la actual población.

Se conoce que una tercera parte de los marinos de la expedición eran vascos (y cuatro de los navíos construidos en Portugalete) y entre ellos, algunos de los treinta y cinco que componían la dotación del SAN LESMES.

En el periodo de tiempo de los años 1970-72 unos grupos de investigadores en genética, tras investigar en 36 comunidades diferentes del archipiélago, han logrado detectar una interconexión generacional, basándose en la proteína HLA-12 contenida en la sangre de los aborígenes, coincidiendo en una proporción elevada con los de la etnia euskaldun, por lo cual la teoría anteriormente citada tiene aires de validez.

Por otra parte, es importante recordar que durante el periodo de la desaparición del San Lesmes y el primer viaje del capitán Cock habían transcurrido bastantes años. Casi el mismo tiempo en que Cock descubrió la costa este de Australia hasta nuestros días.

También pudo ser posible que un pequeño grupo de europeos supervivientes en 1526 pudieran haber marcado con sus genes un pequeño rincón del Pacífico antes que otros europeos llegarán a dicho archipiélago.

Clues to lost sailors of the Pacific **Genetic research sheds light on old sea mysteries**



Caroline island village... a early European seafarer's impression. There is evidence that early Spanish sailors inter-married with island women, contributing their genes and culture to the local population.

Asimismo se encontraron rasgos europeos en los habitantes de Fangatouns atolon, situado al norte de Amanu, así como creencias religiosas similares a las bíblicas.

Si tenemos en cuenta que tres buques españoles se perdieron en el Pacífico antes del fin del siglo XVI, entre los cuales se encontraban el Santiago y el Espíritu Santo, que partieron de México con cuarenta y cinco y quince marinos respectivamente, de los cuales nada más se supo.

Diez y seis años más tarde, la expedición del explorador español Villalobos se encontró con la sorpresa de que en el Archipiélago de las Carolinas vivían nativos que conocían algunas palabras castellanas.

Pero añadamos que se conocen historias recogidas por los misioneros que más tarde llegaron a aquellos lugares, que hablan de la llegada de hombres blancos que esposaron a las hijas de los jefes, todo ello antes de la expedición de Cock.

No es pues de extrañar que algunos de nuestros antepasados logran sobrevivir y que sus descendientes lleven en su sangre los genes de los marinos vizcaínos.

Nuestro agradecimiento a Jabier Arrieta y, cómo no, a Mr. Alan Fitzgerald por su artículo publicado en el The DAILY Telegraph Mirror. Wednesday July 20 1994.

La rentabilidad de ser consecuente



J. Miguel Calle

Muchas veces hemos escuchado frases como “mi libertad termina donde empieza la de los demás”, “puedo hacer todo aquello que no cause molestias a los demás”, o parecidas, que no son más que variaciones de la original y correcta, que sería más o menos, “se puede hacer todo aquello, que si lo hacemos todos, no causamos molestias a los demás”, o “no se debe hacer aquello, que si lo hacemos todos, causa-

mos molestias a los demás”.

En el tema del tráfico, ésta última es la base filosófica de la que parten casi todas las normas. Pensemos en cualquier acción que vaya contra las normas, si la hacemos uno de nosotros, y por un corto espacio de tiempo, posiblemente no causa grandes molestias a la colectividad, el problema surge cuando esta acción se universaliza, esto es, la realizamos todos.

También es corriente escuchar, “que nos pongan una señal”, “que nos pongan un paso de cebra”, etc., cuando en realidad es, “pongamos una señal”, “pongamos un paso de cebra”, etc., porque la cosa pública la pagamos entre todos.

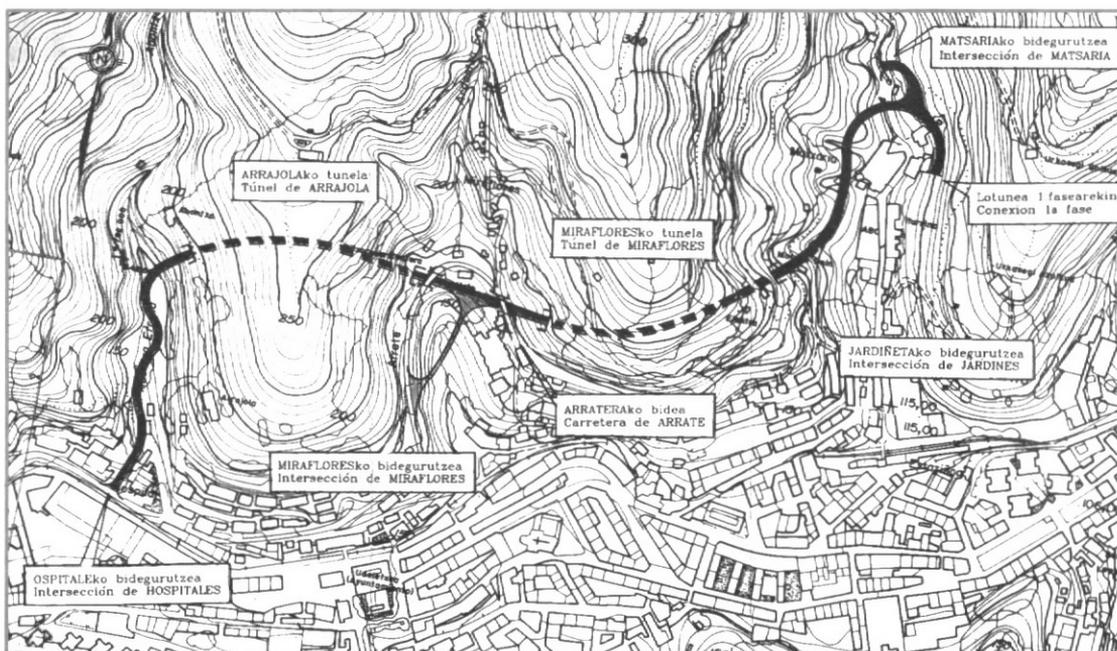
Por todo ello, cuanto menos pensemos en los demás, más tendremos que gastar en señalización; contra menos respetemos las normas, más tendremos que gastar en policías, en servicios de grúa, en papeleo de sanciones, etc., más dinero saldrá inutilmente de nuestros bolsillos, y nuestro entorno, ya no solo menos estético, sino más peligroso y hasta agresivo. Posiblemente hasta aquí, todos estamos de acuerdo, pero igual ahora todos y cada uno de nosotros diremos, de que sirve que yo cumpla a rajatabla las normas si los demás no lo hacen. Bueno pues aunque

Si pensando en los demás nuestro bolsillo se va a resentir menos, y encima, mi entorno va a mejorar, debemos sin preocuparnos de lo que haga el resto, respetar las leyes.

esto sería verdad, lo cual hay que ponerlo en duda, debemos ser inteligentes y consecuentes, si pensando en los demás nuestro bolsillo se va a resentir menos, y encima, mi entorno va a mejorar, debemos sin preocuparnos de lo que haga el resto, respetar las leyes. Porque ser consecuente en nuestras acciones con nuestros pensamientos es rentable para nuestra economía.

Jose Miguel Calle

Segunda fase de la variante de Eibar
(Dirección General de Carreteras de la Diputación Foral de Gipuzkoa).



De vascos del nuevo mundo: los Ibarra de Eibar

Dr. Juan de Dios González Ibarra

Universidad Autónoma Metropolitana - X. México

A Nicanor y a Rosa, con nuestro afecto.

Como descendiente de los primeros vascos que se fueron hace cinco siglos "a hacer la América" desde Eibar, llegar con mi esposa a estas tierras desconocidas por mi y alejadas geográficamente por más de diez mil kilómetros después de cruzar de punta a punta toda la Península Ibérica, gracias a la invitación para investigar sobre teoría del conocimiento, ciencia, tecnología y educación del prestigiado Dr. Nicanor Ursua, de la Universidad del País Vasco en Donostia, aparte del interés científico que como profesor-investigador mexicano se despertó en mi, me embargaba un sentimiento de ir al encuentro de algo polivalente conocido-desconocido, y a pesar que ya había escrito un artículo en mi país¹ sobre mis antepasados, a los que llegué por azares del destino gracias al comentario de mi prima Camiá en el sentido de que en el último viaje que acompañó a mi bisabuela la querida "mama chía" al pueblo de Chametla, los lugareños le habían organizado una gran fiesta en recuerdo de que su familia había construido la iglesia de ese lugar del estado de Sinaloa.

Impulsado por mi oficio de investigador consulté en diversas fuentes y para mi sorpresa descubrí que, esa ciudad había sido fundada por Francisco de Ibarra y que -cosa rara en México- en Chametla solo existía y existe una iglesia, que ese pueblo hoy de pocos habitantes fue una ciudad muy importante en el siglo XVI, pues era la puerta de entrada a un mundo no descubierto por los españoles, que quien la había construido y equipado había sido el mismo Francisco de Ybarra o Ibarra, siendo más costoso lo segundo por estar adornada con oro y plata².

A partir de es momento en mis ratos libres procuré ahondar en el tema, robándole tiempo a mis artículos o libros sobre ciencias sociales, así acudí al Archivo General de la Nación en la Ciudad de México, o en el Archivo General de Indias de Sevilla³ en una corta estancia que estuve en esa ciudad en 1987, o en la Biblioteca Nacional de México en la Ciu-

dad Universitaria de la Universidad Nacional Autónoma de México, donde suelo dar clases cuando me lo permite mi ocupación como docente-investigador de tiempo completo de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco.

También tuve la suerte de platicar sobre el tema con el sacerdote jesuita Guillermo Porras Muñoz, hoy ya fallecido, quién acababa de ganar el Premio de la Ciudad de México, por sus investigaciones sobre el gobierno de la misma en el siglo XVI.

Mi primer encuentro con él en las calles de Vito Alessio Robles en el barrio de San Angel Inn, lo recuerdo con simpatía, después de tratar infructuosamente de localizarlo en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, logré que una secretaria de la misma me diera su dirección personal, era de noche cuando toqué en una puerta de lo que parecía un convento, sin abrirla me preguntaron quien era yo y a quien buscaba, le comenté al de la voz que al profesor Porras Muñoz, a los pocos minutos por el interfono escuché otra voz que se identificó como tal y al preguntarme por que lo buscaba, le expresé que era un descendiente de Francisco y Diego de Ibarra, me interrogó como es que yo sabía eso y le referí el dato de la historia oral transmitida por mi prima y las investigaciones que ya había realizado, citando un libro suyo consultado por mí⁴, como por arte de magia a los segundos la puerta se abrió y un sonriente y afable hombre maduro me condujo a una pequeña sala, en donde platicamos sobre la Nueva Vizcaya y los primeros Ibarra novohispanos, me comentó que en el Archivo General de Indias de Sevilla había encontrado el escudo de armas de Diego de Ibarra, que en nuestro siguiente encuentro me obsequiaría una copia del mismo, cosa que nunca ocurrió pues poco tiempo después moriría, sin que yo pudiera volver a verlo.

Aquí en este País Vasco que cada día descubro y dialécticamente me descubre a mi mismo, ayudado por libros gracias a la UPV por medio de su servicio



bibliotecario he consultado obras⁵, en donde lo que la historia universal no muestra la historia vasca si lo hace: la diosa Mari con sus hijos Atarrabi, genio del bien y Mikelats, genio del mal; del antecedente paleolítico medio con el hombre de Neardenthal en Isturitz al de Cro-Magnon en Urtiaga; los vascos de Eudon I vencedores de los árabes del Emirato de Córdoba con Abderramán a la cabeza, cuando Carlos Martel, rey de Francia iba ya en huida en Poitiers⁶ (732 d.c.); los que derrotan a Carlomagno emperador del Sacro Imperio Romano en Roncesvalles, con la muerte del caballero Roldán y los doce pares el 15 de agosto de 778 d.c.; en Las Navas de Tolosa en 1212 d.c. con Sancho el Fuerte se marca la reconquista de la Península Ibérica; los vascos en Terranova.

En fin lo que la historia general no muestra, la particular historia regional muy querida por nuestro historiador michoacano Luis González y González demuestra.

Con mis sentidos veo y escucho los nombres de las calles, ciudades y pueblos, los apellidos de las personas, la comida y la amabilidad de sus habitantes me hablan de mi país, desde mi ser mexicano y reflexión interna reafirmo mis raíces vascas, indígenas, españolas, árabes y negras, todas igualmente queridas y me recuerdan las palabras interrogantes del universal filósofo-poeta rey texcocano Netzahualcoyotl: ¿eres auténtico, tienes raíces?, o las del intelectual mexicano Hector Aguilar Camín de que el interés por la historia debe empezar por la historia de uno mismo, por preguntarse quien